

SENCO®

HEAVY STAPLERS

OPERATING INSTRUCTIONS
(ORIGINAL INSTRUCTIONS)

BETRIEBSANLEITUNG
(ÜBERSETZUNG DER URSPRÜNGLICHEN ANWEISUNGEN)

GEbruIKSAANWIJZING
(VERTALING VAN DE OORSPRONKELIJKE GEbruIKSAANWIJZING)

MODE D'EMPLOI
(TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES)

KÄYTTÖOHJEET
(ALKUPERÄISTEN OHJEIDEN KÄÄNNÖS)

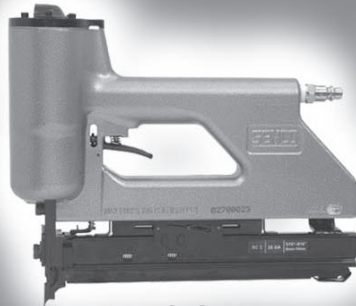
BRUKSVISNING
(OVERSETTELSE AV DE ORIGINALE INSTRUKSJONENE)

BRUKSVISNING
(ÖVERSÄTTNING AV DE URSPRUNGLIGA UNDERVISNINGARNA)

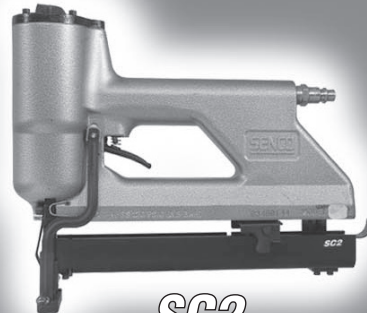
BRUGSANVISNING
(OVERSETTELSE AF DE ORIGINALE INSTRUKTIONER)

ISTRUZIONE PER L'USO
(TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI)

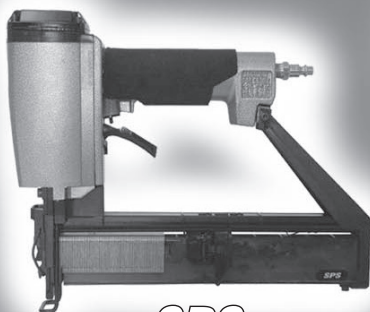
INSTRUCCIONES DE EMPLEO
(LA TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES)



SC1



SC2



SPS

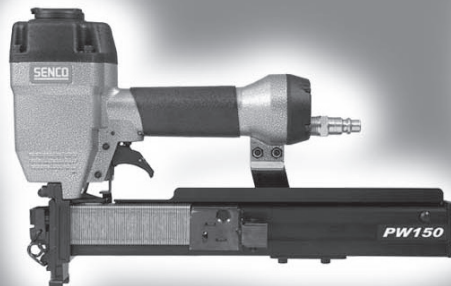


SNS40



SNS41

PW150
PW150R
PW200



PW150



M2/M3

© 2009 by Senco Brands, Inc.

Senco Brands, Inc.
4270 Ivy Pointe Blvd.
Cincinnati, Ohio 45245

Questions? Comments?
e-mail: toolprof@senco.com

HVST260 Revised October 9, 2009
(Replaces 8/21/07)

| English | Deutsch | Nederlands |
|--|---|---|
| EMPLOYER'S RESPONSIBILITIES | EMPLOYER'S RESPONSIBILITIES | EMPLOYER'S RESPONSIBILITIES |
| It is the employer's responsibility to assure this manual is read and understood by all personnel assigned to use the tool. Keep this manual available for future reference. | Der Arbeitgeber ist verantwortlich dafür, daß alle Arbeitnehmer, die diese Maschine bedienen, die Betriebsanleitung lesen und verstehen. Die Betriebsanleitung sollte immer griffbereit sein. | Het is de verantwoordelijkheid van de werkgever dat deze handleiding gelezen en begrepen wordt door al de gebruikers van dit apparaat. Houdt deze handleiding ter beschikking voor verdere raadpleging. |

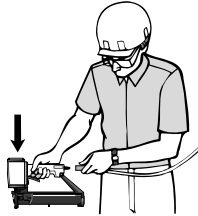
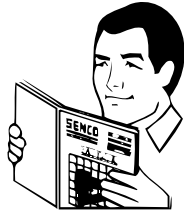
| Francais | Suomi | Norwegian | Svenska |
|--|--|---|---|
| EMPLOYER'S RESPONSIBILITIES | EMPLOYER'S RESPONSIBILITIES | EMPLOYER'S RESPONSIBILITIES | EMPLOYER'S RESPONSIBILITIES |
| La responsabilité de l'employeur est de s'assurer que ce mode d'emploi est lu et compris par tout personnel amené à utiliser cet outil. Conserver ce mode d'emploi disponible pour toute référence ultérieure. | Työnantaja on vastuusa siitä, että jokainen, joka käyttää tätä konetta, on lukenut ja ymmärtänyt nämä käyttöohjeet. Säilytä tämä ohjekirja tulevaa käyttöä varten. | Det er arbeidsgivers ansvar å forsikre seg om at denne veiledning blir lest og forstått av alle som har i oppdrag å arbeide med dette verktøy. Behold derfor denne bruksanvisning for framtidig bruk. | Det är arbetsgivarens skyldighet att se till att denna bruksanvisning blir läst och förstådd av alla som använder och kommer att använda detta verktyg. Behåll därför bruksanvisningen för framtida användning. |

| Dansk | Italian | Espanol |
|---|--|---|
| EMPLOYER'S RESPONSIBILITIES | EMPLOYER'S RESPONSIBILITIES | EMPLOYER'S RESPONSIBILITIES |
| Det er arbejdsgiverens ansvar at sikre, at denne håndbog bliver læst og forstået af alle ansatte, der bruger dette værktøj. Denne håndbog skal altid være til rådighed. | E'responsabilita' del datore di lavoro assicurarsi che questo manuale sia letto e compreso da tutto il personale destinato all'uso dell'attrezzo. Tenete questo manuale a disposizione per futura consultazione. | Es la responsabilidad del usuario asegurarse de que este manual sea leído y entendido por todo el personal asignado al uso de esta herramienta. Mantenga este manual a su disposición para referencia futura. |

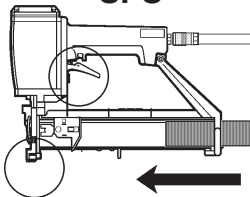
| English | | Deutsch | | Nederlands | |
|---------------------------|----|-----------------------|----|----------------------------|----|
| TABLE OF CONTENTS | | INHALTSVERZEICHNIS | | INHOUDSOPGAVE | |
| Tool Use | 4 | Bedienungsanleitung | 4 | Gebruiksaanwijzingen | 4 |
| Maintenance | 16 | Wartung | 16 | Onderhoud | 16 |
| Troubleshooting | 19 | Fehlersuche | 19 | Reparatie | 19 |
| Specifications | 22 | Technische Daten | 22 | Technische gegevens | 22 |
| Accessories | 33 | Zubehör | 33 | Accessoires | 33 |
| Declaration of Conformity | 32 | Konformitätserklärung | 32 | CE Conformiteitsverklaring | 32 |

| Français | | Suomi | | Norwegian | | Svenska | |
|---------------------------|----|-----------------------------|----|----------------------|----|------------------------------------|----|
| TABLE DES MATIÈRES | | SISÄLLYSLUETTELO | | INNHOLD | | INNEHÅLLSFÖRTECKNING | |
| Utilisation de l'outil | 5 | Käyttöohjeet | 5 | Bruksanvisning | 5 | Användning | 5 |
| Entretien | 17 | Huolto | 17 | Vedlikehold | 17 | Underhåll | 17 |
| Dépannage | 20 | Vian etsintä | 20 | Feilsøking | 20 | Felsökning | 21 |
| Spécifications | 22 | Tekniset tiedot | 22 | Tekniske data | 22 | Tekniska data | 22 |
| Accessoires | 33 | Lisätarvikkeet | 33 | Tilleggsutstyr | 33 | Tillbehör | 33 |
| Déclaration de Conformité | 32 | Yhdenmukaisuus- vakuutus | 32 | Erklæring om Samsvar | 32 | Försäkran om Överens- stämmelse | 32 |

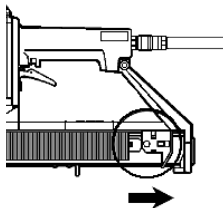
| Dansk | | Italian | | Espanol | |
|------------------------------------|----|-----------------------------------|----|----------------------------|----|
| INDHOLDSFORTEGNELSE | | INDICE DEI CONTENUTI | | TABLA DE MATERIAS | |
| Brug af værktøj | 6 | Uso Dell'attrezzo | 6 | Uso de la Herramienta | 6 |
| Vedligeholdelse | 18 | Manutenzione | 18 | Mantenimiento | 18 |
| Fejlfinding | 21 | Ricerca e Correzione | | Identificación de Fallas | 21 |
| Specifikationer | 22 | Guasti | 21 | Especificaciones | 22 |
| Tilbehør | 33 | Specifiche | 22 | Accesorios | 33 |
| Overensstemmelses Deklarationen | 32 | Accessori | 33 | Declaracion de Conformidad | 32 |
| | | Dichiarazione di Confor- mita' | 32 | | |



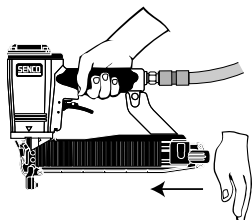
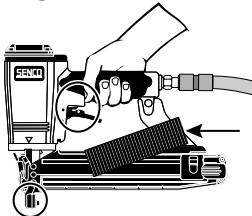
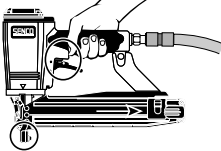
SPS



SPS



**SNS40/41/PW150/
PW150R/PW200**



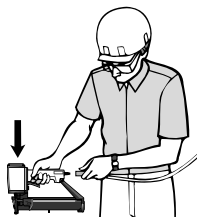
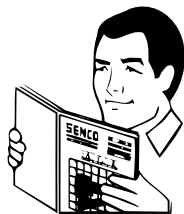
| Tool Use | Bedienungsanleitung | Gebruiksaanwijzing |
|--|---|--|
| English | Deutsch | Nederlands |
| <ul style="list-style-type: none"> ● Read section titled "Safety Warnings" before using tool. | <ul style="list-style-type: none"> ● Vor dem Einsatz des Gerätes bitte die Sicherheitshinweise lesen. | <ul style="list-style-type: none"> ● Lees de veiligheidsvoorschriften voordat U het apparaat gebruikt. |
| <ul style="list-style-type: none"> ● Keep tool pointed away from yourself and others and connect air to tool. Tools shall be operated at lowest pressure needed for the application. This will reduce noise levels, part wear and energy use. | <ul style="list-style-type: none"> ● Halten Sie das Gerät so, daß es nicht auf Sie selbst oder andere zeigt und schließen Sie den Druckluftschlauch an. Die Geräte sollten nur mit dem für den jeweiligen Anwendungsfall erforderlichen geringsten Luftdruck betrieben werden. Dadurch werden der Lärm, der Verschleiß und der Energieverbrauch gemindert. | <ul style="list-style-type: none"> ● Houdt het apparaat afgewend van uzelf en anderen en sluit dan de luchttoevoer aan. Het apparaat moet gebruikt worden met laagst mogelijke luchtdruk. Dit vermindert geluidshinder, slijtage en energie verbruik. |
| <ul style="list-style-type: none"> ● To Load: Insert strip of staples into rear of magazine. Use only genuine SENCO fasteners. Do not load with safety element or trigger depressed. | <ul style="list-style-type: none"> ● Laden des Magazins: Klammerstreifen von hinten in das Magazin einführen. Benutzen Sie ausschließlich SENCO-Befestiger (siehe Technische Daten). Laden Sie das Gerät nicht, wenn die Auslösesicherung oder der Auslöser betätigt ist. | <ul style="list-style-type: none"> ● Om te laden: Plaats de staaf nieten in de achterzijde van het magazijn. Gebruik uitsluitend originele SENCO nieten (zie Technische Specificaties). Laadt nooit met de veiligheid of de trekker ingedrukt. |
| <ul style="list-style-type: none"> ● Pull feeder shoe back. | <ul style="list-style-type: none"> ● Klammervorschieber zurückziehen. | <ul style="list-style-type: none"> ● Trek de aanvoerschuif naar achter. |
| <ul style="list-style-type: none"> ● To Load: Pull feeder shoe back into "locked" position. | <ul style="list-style-type: none"> ● Laden des Magazins: Klammervorschieber zurückziehen, bis er einrastet. | <ul style="list-style-type: none"> ● Om te laden: Trek de aanvoerschuif naar achteren tot de "vergrendelde" positie. |
| <ul style="list-style-type: none"> ● Lay strip of staples onto rail. Use only genuine SENCO fasteners (see Technical Specifications). Do not load with safety yoke or trigger depressed. | <ul style="list-style-type: none"> ● Legen Sie die Klammerstreifen von oben in das Magazin. Benutzen Sie ausschließlich SENCO Befestiger (siehe Technische Daten). Laden Sie das Gerät nicht, wenn die Auslösesicherung oder der Auslöser betätigt ist. | <ul style="list-style-type: none"> ● Vul het magazijn met nieten. Gebruik alleen originele SENCO nieten. Nooit het magazijn laden met de trekker in ingetrokken positie. |
| <ul style="list-style-type: none"> ● Tap feeder shoe and allow to slide forward. <p>PW150/PW150R/PW200/ SNS41</p> | <ul style="list-style-type: none"> ● Klammervorschieber entriegeln und verschieben. <p>PW150/PW150R/PW200/ SNS41</p> | <ul style="list-style-type: none"> ● Tik tegen de achterkant van de aanvoerschuif zodat deze naar voren glijdt. <p>PW150/PW150R/PW200/ SNS41</p> |
| <ul style="list-style-type: none"> ● Depress feeder shoe lock button and allow to slide forward. | <ul style="list-style-type: none"> ● Drücken Sie Fütterer Schuh Schloß Knopf und erlauben Sie, vorwärts zu schieben. | <ul style="list-style-type: none"> ● Deprimeer voeder schoen slot knoop en sta toe vooraan te glijden. |

| Utilisation de l'Outil | Käyttöohjeet | Bruksanvisning | Användning av Verktøyet |
|---|---|--|--|
| Français | Suomi | Norwegian | Svenska |
| <ul style="list-style-type: none"> ● Avant d'utiliser l'outil, lisez le chapitre intitulé "Consignes de Sécurité". | <ul style="list-style-type: none"> ● Lue turvaohjeet ennen koneen käyttöönottoa. | <ul style="list-style-type: none"> ● Les kapitlet "Sikkerhetsregler" før bruk. | <ul style="list-style-type: none"> ● Läs säkerhets föreskrifterna innan ni använder verktyget. |
| <ul style="list-style-type: none"> ● Maintenez l'outil pointé à l'écart de vous-même et des autres personnes et raccordez l'outil à l'air comprimé. Les outils doivent être utilisés à la pression la plus faible requise pour le travail à faire. Cela réduira le niveau de bruit, l'usure de l'outil et la demande en énergie. | <ul style="list-style-type: none"> ● Pidä kone aina itsestäsi ja muista pois päin suunnattuna kun liität koneen paineilmaan. Käytä alinta koneen käyttämiseen tarvittavaa painetta työkohteesta riippuen. Tämä alentaa melua, varaosien kulumista ja energian kulutusta. | <ul style="list-style-type: none"> ● Hold verktøyet vendt bort fra deg selv og andre personer ved tilkobling av trykkluft. Bruk lavest mulig lufttrykk for arbeidsoperasjonen. Det vil redusere støynivå, slitasje på deler og energiforbruk. | <ul style="list-style-type: none"> ● Rikta verktyget från dig själv och andra då ni kopplar på tryckluften. Verktøyet skall drivas med lägsta lufttryck som behövs för arbetet. Detta sänker ljudnivå, slitage och energi förbrukning. |
| <ul style="list-style-type: none"> ● Pour charger : Introduisez une bande de agrafes dans la partie arrière du magasin. Utilisez uniquement les véritables agrafes SENCO. Veillez à ne pas appuyer sur le palpeur de sécurité ou sur la détente quand vous chargez. | <ul style="list-style-type: none"> ● Makasiinin täyttö: Aseta naulakampa makasiinin takaosaan. Käytä ainoastaan alkuperäisiä SENCO nautoja (katso Tekniset Tiedot). Älä täytä makasiinia liipasimen tai varmistimen ollessa painettuna laukaisuasettoon. | <ul style="list-style-type: none"> ● For å fylle: Sett in rekken med stifter i magasinet bakfra. Bruk bare originale SENCO-stifter. Ikke fyll magasinet med sikringen eller avtrekkeren trykket inn. | <ul style="list-style-type: none"> ● En klammer stav förs in bakifrån i magasinet. Använd endast original SENCO klammer (se Verktygs Data). Ladda inte verktyget med avtryckaren eller utlösningmekanismen intryckt. |
| <ul style="list-style-type: none"> ● Tirez le poussoir en arrière. | <ul style="list-style-type: none"> ● Vedä syöttökappaleta taaksepäin. | <ul style="list-style-type: none"> ● Trekk matningsmekanismen bakover til bak stiftet. | <ul style="list-style-type: none"> ● Drag matnings mekanismen törbi klammer staven. |
| <ul style="list-style-type: none"> ● Pour charger: Tirez le poussoir en arrière dans la position "verrouillée" ("locked"). | <ul style="list-style-type: none"> ● Makasiinin täyttö: Vedä syöttäjää taaksepäin kunnes se lukittuu. | <ul style="list-style-type: none"> ● For å fylle magasinet: Trekk matingsmekanismen tilbake i "låst" posisjon. | <ul style="list-style-type: none"> ● Laddning av magasinet: Drag matningsmekanismen till sitt låsta läge. |
| <ul style="list-style-type: none"> ● Mettez une série d'agrafes dans le chargeur. N'utilisez que de véritables agrafes SENCO (voir les Spécifications Techniques). N'appuyez pas sur le palpeur de sécurité ou la détente pendant le rechargement. | <ul style="list-style-type: none"> ● Aseta kaksoisnaulakampa makasiiniin. Käytä ainoastaan alkuperäisiä SENCO kiinnittimiä (katso tekniset ohjeet). Älä täytä makasiinia varmistimen tai liipasimen ollessa laukaisuasettoon painettuna. | <ul style="list-style-type: none"> ● Sett en remse med stift på skinnen i magasinet. Bruk kun originale SENCO stifter. Ikke lad verktøyet med sikringen eller avtrekkeren trykket inn. | <ul style="list-style-type: none"> ● Sätt in en stav klammer på skenan i magasinet. Använd endast original SENCO klammer. Ladda aldrig verktyget med avtryckaren eller utlösning-säkringen intryckta. |
| <ul style="list-style-type: none"> ● Poussez vers le bas le sabot du chargeur et faites-le glisser en avant. <p>PW150/PW150R/PW200/SNS41/SNS44XP</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Enfoncez le bouton de serrure de chaussure de conducteur et laissez glisser en avant. | <ul style="list-style-type: none"> ● Napauta luistia ja anna sen liukua eteenpäin. <p>PW150/PW150R/PW200/SNS41/SNS44XP</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Trykk ned forsyningskretsskolåsknapp og tillat gli frem. | <ul style="list-style-type: none"> ● Gi matingsmekanismen lette stot og la den gli forover. <p>PW150/PW150R/PW200/SNS41/SNS44XP</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Trykk ned forsyningskretsskolåsknapp og tillat gli frem. | <ul style="list-style-type: none"> ● Slå lätt på matningsskon och låt den glida framåt. <p>PW150/PW150R/PW200/SNS41/SNS44XP</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Trykk ned forsyningskretsskolåsknapp og tillat gli frem. |

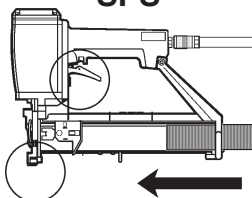
Dansk

Italian

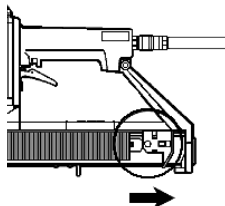
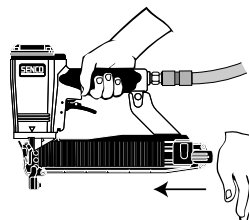
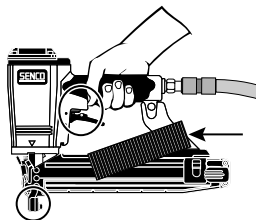
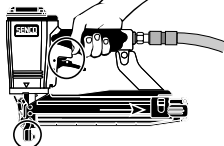
Español



SPS



SPS

SNS40/41/PW150/
PW150R/PW200

● Læs afsnittet "Sikkerhedsadvarsler" inden De bruger værktøjet.

● Lad værktøjet pege bort fra Dem selv og andre og tilslut luft til værktøjet. Værktøjet skal betjenes ved det lavest nødvendige tryk. Dette vil reducere støjniveaet, slid på dele, og energiforbrug.

● For at lade: Isæt en stang klammer bagerst i magasinet. Anvend kun originale Senco klammer (jf. Tekniske Specifikationer). Lad aldrig med sikringen eller aftrækkeren aktiveret.

● Træk skyderen tilbage.

● For at lade: Træk skyderen tilbage til låst position.

● Læg en stang klammer i magasinet. Anvend kun ægte SENCO-klammer (se Tekniske Specifikationer). Lad ikke med sikringen eller aftrækkeren presset ind.

● Tryk på skyderen og skub den fremad.

**PW150/PW150R/PW200/
SNS41**

● Tryk ned forsyningskretsskolåsknapp og tillat gli frem.

● Leggete il capitolo intitolato "Avvertenze di Sicurezza" prima di adoperare l'attrezzo.

● Tenete l'attrezzo puntato lontano da voi stessi e da altri quando collegate l'aria all'attrezzo. Gli attrezzi dovranno essere adoperati alla minima pressione d'esercizio possibile. Ciò ridurrà la rumorosità, l'usura dei componenti ed il consumo di energia.

● Per caricare: Inserite una fila di chiodi nella parte posteriore del caricatore. Adoperate esclusivamente chiodi originali SENCO (vedere Specifiche Tecniche). Non caricate a sicura o grilletto premuti.

● Tirate indietro la guida dell'alimentatore.

● Per caricare: Tirate indietro la guida portagraffe in posizione "bloccato."

● Sistemate una fila di graffe nel caricatore con le punte appoggiate sulla guida portachiodi. Adoperate solamente graffe originali SENCO (vedere capitolo "Specifiche Tecniche"). Non caricate con grilletto premuto.

● Battete leggermente sul pattino portagraffe e fatelo scorrere in avanti.

**PW150/PW150R/PW200/
SNS41**

● Deprimere il bottone di scarpia di alimentatore e lasciare per scivolare in avanti.

● Lea la sección titulada "Avisos de Seguridad" antes de usar la herramienta.

● Las herramientas deberán ser operadas a la menor presión que se necesite para su aplicación. Esto reducirá el nivel de ruido, el desgaste de las partes, y el uso de energía.

● Para cargar: Inserte la tira de grapas en la parte de atrás del área de almacenamiento. Use solamente grapas SENCO auténticos. No cargue con el disparo o la seguridad oprimidos.

● Tire la zapata del alimentador.

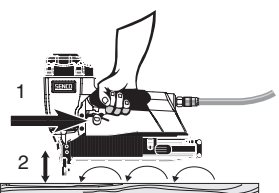
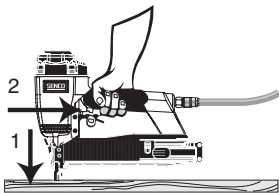
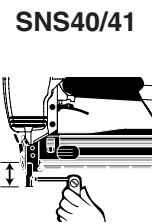
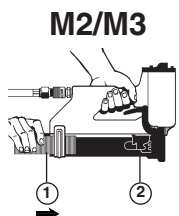
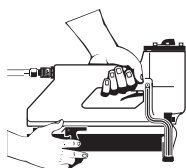
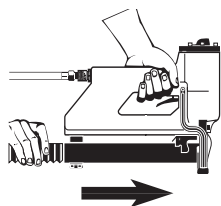
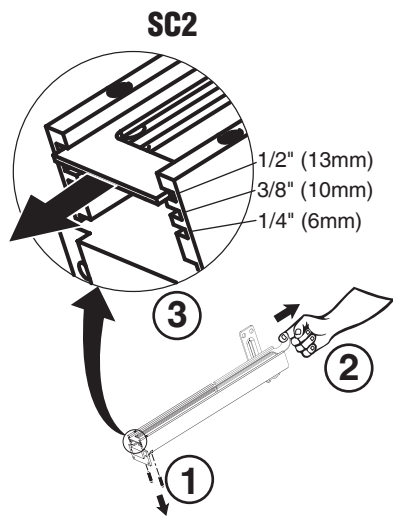
● Para cargar: Tire del alimentador hacia atrás hasta la posición "cerrada" ("locked").

● Ponga la tira sobre la guía. Use solamente grapas SENCO auténticas (vea las Especificaciones Técnicas). No cargue con el disparo o la seguridad oprimidos.

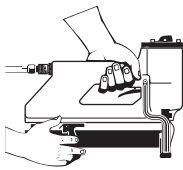
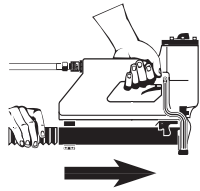
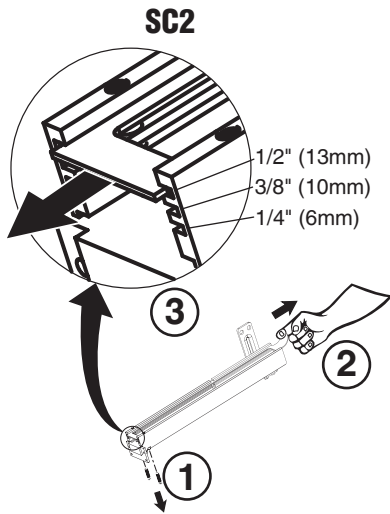
● Empuje el alimentador hacia abajo y deslícelo hacia adelante.

**PW150/PW150R/PW200/
SNS41**

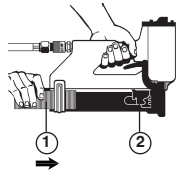
● Presione el botón de la cerradura del zapato del alimentador y permita para resbalar adelante.



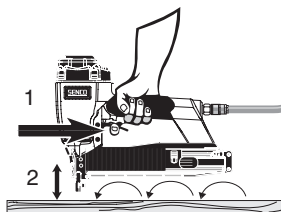
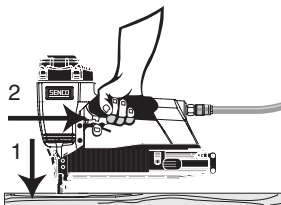
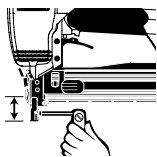
| Tool Use | Bedienungsanleitung | Gebruiksaanwijzing |
|--|--|--|
| English | Deutsch | Nederlands |
| <p>● To Load: Adjust the magazine height before loading fasteners. (1) Remove the two outer screws on the bottom of the magazine and (2) remove the top plate. (3) Slide the top plate into the proper position for the desired fastener.</p> | <p>● Zum Laden: Vor dem Laden der Nägel, die Magazinhöhe einstellen. (1) Die zwei äußeren Schrauben auf der Unterseite des Magazins und (2) die obere Platte entfernen. (3) Die obere Platte in die richtige Position für die gewünschten Nägel schieben.</p> | <p>● Laden: Pas de hoogte van het magazijn aan voor u bevestigingsmiddelen laadt. (1) Verwijder de twee buitenste schroeven van de onderzijde van het magazijn en (2) verwijder de dekplaat. (3) Schuif de dekplaat in de juiste positie voor de gewenste bevestigingsmiddelen.</p> |
| <p>● Insert fasteners into rear of magazine. Do not load with workpiece contact (safety element) or trigger depressed.</p> | <p>● Die Nägel an der Rückseite des Magazins einführen. Nicht mit gedrücktem Werkstückkontakt-element oder Auslöser laden.</p> | <p>● Plaats de bevestigingsmiddelen in de achterzijde van het magazijn. Niet laden terwijl het contactelement met het werkstuk (beveiliging) of de trekker ingedrukt is.</p> |
| <p>● Pull feeder shoe back.</p> | <p>● Den Zuführungsschuh zurückziehen.</p> | <p>● Trek de toevoerschoen achteruit.</p> |
| <p>● Insert strip of staples into rear of magazine. Use only genuine SENCO fasteners. Do not load with safety yoke or trigger depressed. Pull feeder shoe back.</p> | <p>● Legen Sie den Befestigerstreifen von hinten in das Magazin ein. Verwenden Sie nur original SENCO Befestiger. Laden Sie das Gerät nicht, wenn die Auslösesicherung oder der Auslöser betätigt sind. Ziehen Sie den Klammer-schieber zurück.</p> | <p>● Plaats de staaf nieten in de achterzijde van het magazijn. Gebruik alléén originele SENCO nieten. Laadt nooit met de veiligheid of de trekker ingedrukt. Trek de aanvoerschuij naar achter.</p> |
| <p>● This tool is equipped with a depth control safety yoke. To adjust the depth of the staple being driven, loosen the screw and slide the lower safety yoke up or down and lock in place by tightening the screw. Be sure the safety yoke moves freely after adjustment. A malfunctioning safety yoke can cause a fastener to be discharged accidentally.</p> | <p>● Dieses Gerät ist mit einer einstellbaren Auslösesicherung ausgerüstet. Um die Eintreibtiefe einzustellen, lösen Sie die Schraube; stellen Sie am unteren Teil der Auslösesicherung die gewünschte Eintreibtiefe ein und ziehen Sie die Schraube wieder fest an. Vergewissen Sie sich daß sich die Auslösesicherung nach der Einstellung frei bewegen laßt.</p> | <p>● Dit apparaat is uitgerust met een veiligheid die verstelbaar is voor de diepte van het nieten. Om de diepte van de niet in te stellen draait U de schroef los en schuift U de onderste veiligheid omhoog of omlaag, waarna U de schroef weer vast draait. Overtuigt U ervan dat de veiligheid vrij op en neer kan bewegen. Indien de veiligheid niet goed werkt, kan een niet per ongeluk worden afgeschoten.</p> |
| <p>● With a "Contact Actuation" trigger, nails can be driven two ways: a) Position safety yoke against work surface and pull trigger... "Trigger Fire" b) Pull trigger and push safety yoke against work surface for operation each time the safety yoke is pushed against the work surface. This "bottom-fire" mode of operation is preferred when high speed, rapid fastener placement is desired.</p> | <p>● Geräte mit Kontaktauslösung können wie folgt aktiviert werden: a) Drücken Sie die Auslösesicherung auf das Werkstück und betätigen Sie den Auslöser... "Handauslösung". b) Betätigen Sie den Auslöser und drücken Sie dann die Auslösesicherung auf das Werkstück. Bei jedem Aufsetzen wird ein Eintreibvorgang ausgelöst. Die Kontaktauslösung eignet sich dann, wenn schnell aufeinanderfolgende Eintreibvorgänge erwünscht sind.</p> | <p>● Het apparaat voorzien van "Bottom-Fire", kan op twee manieren bediend worden: a) Plaats de veiligheidsvoeler op het werkoppervlak en haal de trekker over. b) Haal de trekker over en druk de veiligheidsvoeler tegen het werkoppervlak. Elke keer dat de veiligheidsvoeler het werkoppervlak raakt, wordt er een spijker of kram afgeschoten. Deze manier wordt aangeraden als snel achter elkaar geschoten dient te worden.</p> |



M2/M3



SNS40/41



Utilisation de l'Outil

Käyttöohjeet

Bruksanvisning

Français

Suomi

Norwegian

● Pour charger :

Réglez la hauteur de magasin avant de charger les agrafes (1). Enlevez les deux vis extérieures sur le bas du magasin et (2) sortez la plaque supérieure. (3) Faites glisser la plaque supérieure en position adéquate en fonction des agrafes voulues.

● Täyttö:

Säädä lipaan korkeus ennen niittien latausta. (1) Irroita lipaan pohjassa olevat kaksi ruuvia ja (2) irroita päällyslevy. (3) Liu'uta päällyslevy haluamasi niittikoon edellyttämään asentoon.

● For å laste:

Juster magasinshøyden før du laster stifter. (1) Fjern de to ytre skruene fra bunnen av magasinet, og (2) fjern toppplaten. (3) Skyv toppplaten til skikkelig posisjon for den ønskede stift.

● Introduisez les agrafes par l'arrière du magasin. Ne chargez pas avec le contact établi sur la pièce (élément de sécurité) ou la gâchette enfoncée.

● Aseta niitit lipaan takaosaan. Älä täytä nitojaa työstöelementin (turvaikeen) tai liipaisimen ollessa sisään painautuneina.

● Sett stifter inn bak i magasinet. Ikke last med kontaktelementet (sikkerhetslementet) eller avtrekkeren trykt inn.

● Tirez le poussoir en arrière.

● Vedä lataussalpa taakse.

● Dra matingsmekanismen tilbake.

● Insérer une bande d'agrafes dans l'arrière du magasin. N'utiliser que de véritables agrafes SENCO. Ne pas appuyer sur la détente ou le système de sécurité pendant le rechargement.

Tirer le patin de chargement vers l'arrière.

● Aseta kiinnittimet makasiinin takaosaan. Käytä ainoastaan alkuperäisiä SENCO nauloja. Älä täytä makasiinia varmistimen tai liipaisimen ollessa painettuna laukaisuasentoon.

Vedä syöttäjä kiinnittimien taakse lukittuun asentoon.

● Sett inn stifter i magasinet bakfra. Bruk bare originale SENCO-stifter. Ikke fyll magasinet med sikring eller avtrekken trykket inn.

● Cet appareil est équipé d'un réglage de profondeur d'agrafage. Pour effectuer le réglage de la pénétration de l'agrafe, desserrer la vis et faire glisser vers le haut ou vers le bas la partie inférieure du palpeur de sécurité. Le bloquer ensuite en position par l'intermédiaire de la vis. Assurez-vous après cette opération que l'élément de sécurité peut coulisser librement.

● Tässä laitteessa on naulausyvyyden turvasäädin. Naulausyvyyden säätämiseksi, löysää ruuvia ja säädä alempaa turvasäädintä ylös-tai alaspäin, ja lukitse se paikoilleen ruuvia kiristämällä. Varmista, että turvasäädin liikkuu vapaasti säädön jälkeen. Vika turvasäätimen toiminnassa voi aiheuttaa sen, että sinkilä voi laueta vahingossa.

● Dette verktøyet er utstyrt med et sikkerhetslement for dybdekontroll. For å justere hvor dypt en stift drives inn, løs skruen og la det lavere sikkerhetslementet gli opp eller ned og sett det i ønsket posisjon ved å skru til skruen. Pass på at sikkerhetslementet har fri bevegelse etter justeringen. Feil ved sikkerhetslementet kan føre til at en stift blir tilfeldig avfyrt.

● Les outils avec "détente par contact" peuvent être utilisés de deux façons :

a) Positionnez le palpeur de sécurité sur la surface de travail et tirez sur la gâchette ... "Tir par gâchette".

b) Tirez la gâchette et appuyez le palpeur de sécurité sur la surface de travail pour provoquer un tir. Chaque nouvel appui de la sécurité sur la surface de travail provoquera un nouveau tir. Ce mode de travail "à la volée" est recommandé pour des travaux d'agrafage rapides.

● Pohjalaukaisuliipaisimella varustettuja koneita voidaan käyttää kahdella eri tavalla:

a) Aseta varmistin työkohdetta vasten ja paina liipaisimesta. "Liipaisinlaukaisu".

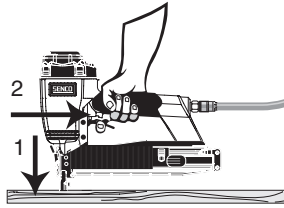
b) Paina liipaisimesta ja aseta varmistin työkohdetta vasten. Joka kerta, kun varmistinta painetaan, kone ampuu kiinnittimen. Pohjalaukaisu sopii parhaiten nopeaan naulaukseen.

● Verktøy med "Kontakt Avfyring" kan avfyres på to måter:

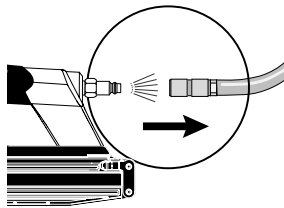
a) Sett sikringen mot arbeidsflaten og trekk av.

b) Trykk inn avtrekkeren. Verktøyet avfyres hver gang sikringen presses mot arbeidsflaten. Denne metode gir raskest arbeidsoperasjon.

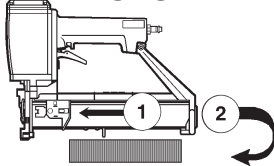
| Användning av Verkytet | Brug af værktøj | Usò dell'Attrezzo | Usò de la Herramienta |
|--|---|---|--|
| Svenska | Dansk | Italian | Espanol |
| <p>● Laddning: Justera magasinshöjden innan fästdonen laddas. (1) Ta bort de två yttre skruvarna längst ner på magasinet och (2) ta bort överplåten. (3) Skjut överplåten i rätt läge för önskat fästdon.</p> | <p>● Opfyldning: Juster magasinet's højde før klammerne lægges i. (1) Aftag de to yderste skruer på magasinets bund og (2) tag toppladen af. (3) Skub toppladen ind i den rigtige position til den ønskede klamme.</p> | <p>● Caricamento Prima di caricare gli elementi di fissaggio regolare l'altezza del caricatore. (1) Rimuovere le due viti esterne sul fondo del caricatore e (2) rimuovere la piastra superiore. (3) Far scorrere la piastra superiore nella posizione corretta in base agli elementi in uso.</p> | <p>● Para cargar: Ajuste la altura del cargador antes de cargar los sujetadores. (1) Quite los dos tornillos exteriores que están en la parte inferior del cargador, y (2) retire la placa superior. (3) Deslice la placa superior en la posición que corresponda al sujetador que se va a utilizar.</p> |
| <p>● Lagg in fästdonen bak i magasinet. Ladda inte med arbetsstyckets kontakt (säkerhetselement) eller avtryckare nedtryckt.</p> | <p>● Sæt klammer ind bag i magasinet. Fyld ikke i, mens emnets kontakt (sikkerhedselement) eller trigger er trykket ned.</p> | <p>● Inserire gli elementi nella parte posteriore del caricatore. Non effettuare il caricamento con la parte a contatto con il pezzo da lavorare (dispositivo di sicurezza) o il grilletto premuti.</p> | <p>● Inserte los sujetadores dentro del cargador por la parte trasera. No cargue con el seguro o disparador presionados (activados).</p> |
| <p>● Dra tillbaka matarskon.</p> | <p>● Træk tilførselskoen tilbage.</p> | <p>● Tirare all'indietro la slitta del porta-chiodi.</p> | <p>● Tire la zapata del alimentador.</p> |
| <p>● Använd endast original SENCO klammer Ladda inte verktyget med avtryckaren en klammerstav förs in bakträn i magasinet eller utlösningmekanismen intryckt. Drag matnings mekanismen förbi klammerstaven.</p> | <p>● Læg en stang klammer bagerst i magasinet. Anvend kun ægte SENCO klammer. Lad ikke med sikringen eller aftrækkeren pres-set ind. Træk skyderen tilbage.</p> | <p>● Inserire una fila di graffe nella parte posteriore del caricatore. Adoperate solamente graffe originali SENCO. Non caricate con sicura o grilletto premuti. Tirate indietro la guida portagraffe.</p> | <p>● Inserte la tira de grapas en la parte de atrás del área de almacenamiento. Use solamente grapas SENCO auténticos. No cargue con el disparo o la seguridad oprimidos. Tire la zapata del alimentador.</p> |
| <p>● Detta verktyg är försett med en säkringsmekanism för kontroll av inslagsdjupet. För inställning av inslagsdjupet av klamret, lossa skruven och för den nedre delen av säkringsmekanismen uppåt eller nedåt till önskat inslagsdjup. Lås sedan mekanismen genom åtdragning av skruven. Se till att säkringsmekanismen kan röra sig fritt efter inställningen. En krånglande säkringsmekanism kan förorsaka oavsiktlig avfyring av ett klammer.</p> | <p>● Dette værktøj er forsynet med en sikkerhedsanordning til dybdekontrol. For at justere iskydningsdybden løsnes skruen og den nederste sikring flyttes op eller ned og låses fast ved at spænde skruen. Sikre for at sikringen bevæger frit efter justering. En defekt sikring kan forårsage at en klamme affyres tilfældigt.</p> | <p>● Questo attrezzo è dotato di una sicura di controllo della profondità di applicazione delle graffe. Per regolare la profondità della graffa che ci si appresta a sparare, allentate la vite, fate scorrere la parte inferiore della sicura su o giù e bloccatela quindi in posizione stringendo la vite. Accertatevi che la sicura sia libera di muoversi dopo la regolazione. Una sicura difettosa può infatti causare la scarica accidentale di una graffa.</p> | <p>● Esta herramienta está equipada con un elemento de seguro para control de profundidad. Para ajustar la profundidad del engrapado. Afloje el tornillo y deslice el elemento de seguridad hacia arriba o abajo a la posición deseada y apriete el tornillo. Asegúrese que elemento de seguro tenga movimiento libre después de ajustarse. Un elemento de seguro en mal estado puede causar que un sujetador sea descargado accidentalmente.</p> |
| <p>● Verktyg med "Kontakt Avfyring" kan avfyras på två olika sätt: a. "Avtryckare Avfyring" Placera verktyget med avfyringssäkringen på arbetsytan och tryck på avtryckaren ... b. "Botten Avfyring" Håll in avtryckaren och stöt för verktygets avfyringssäkring mot arbetsytan. Vid varje kontakt av utlösningssäkringen mot arbetsytan skjuts en spik ut. Denna metod av avfyring föredras, då hög hastighet för spikning eftersträvas.</p> | <p>● Værktøj med stødsømning kan affyres på to måder. Pres sikringen mod arbejdsoverfladen og aktivér aftrækkeren... "enkeltsku dsaftræk". Pistolen skal presses mod materialet, indtil man har sluppet aftrækkeren. Eller... aktivér aftrækkeren og pres sikringen mod arbejdsoverfladen for iskydning. Hver gang sikringen presses mod arbejdsoverfladen foretages en iskydning. Denne stødsømning metode fortrækkes når hurtig anbringelse af befæstigelsen ønskes.</p> | <p>● Gli attrezzi con "Attuazione per Contatto" possono essere azionati in due modi. Posizionate la sicura contro la superficie di lavoro e premete il grilletto... "Azionamento con Grilletto." Oppure...premete il grilletto e spingete la sicura contro la superficie di lavoro per azionare l'attrezzo ogni volta che la sicura viene premuta contro la superficie di lavoro. Questo modo di azionamento, detto "Azionamento dal basso", è da preferirsi quando si desidera sparare i chiodi in modo rapido, ad alta velocità.</p> | <p>● Las herramientas con disparo desde abajo / disparo de gatillo pueden ser disparadas de dos maneras: Oprima el seguro contra la superficie de trabajo y apriete el gatillo...Disparo de gatillo. O...jale el gatillo y posteriormente presione el seguro contra la superficie de trabajo para que se active cada vez que el seguro sea presionado contra la superficie de trabajo. Este modo de operación Disparo por golpeo del seguro es preferido cuando se desea alta velocidad de clavado.</p> |



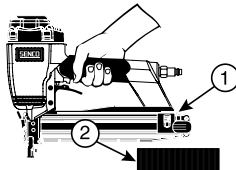
SNS41



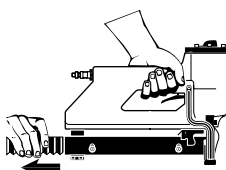
SPS



SNS40/41/PW150/ PW150R/PW200



SC2/M2/M3



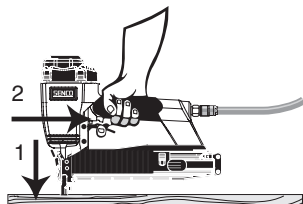
| Tool Use | Bedienungsanleitung | Gebruiksaanwijzing |
|--|---|---|
| English | Deutsch | Nederlands |
| <ul style="list-style-type: none"> Tools equipped with "Contact Actuation" shall not be used: <ul style="list-style-type: none"> – if a change of driving locations is effected via stairs, ladders or scaffolding. – for closing boxes or crates. – for fitting transportation safety systems. | <ul style="list-style-type: none"> Eintreibgeräte, die mit Kontaktauslösung ausgerüstet sind, dürfen nicht verwendet werden: <ul style="list-style-type: none"> – wenn das Wechseln von einer Eintreibstelle zur anderen über Treppen, Leitern oder Gerüste erfolgt. – beim Schließen von Kisten und Verschlägen. – beim Anbringen von Transportsicherungen. | <ul style="list-style-type: none"> Apparaten met "Bottom-Firing" NIET gebruiken: <ul style="list-style-type: none"> – wanneer men met het apparaat op trappen/ladders/stelages loopt of staat. – bij het sluiten van dozen of kisten. – bij het vasthechten van veiligheidsvoorzieningen t.b.v. transport. |
| <ul style="list-style-type: none"> With a "Single Sequential Actuation" trigger, nails can only be driven one way. First depress safety yoke against work surface then pull trigger. This feature is helpful when precise fastener placement is required. | <ul style="list-style-type: none"> Geräte mit Einzelauslösung können nur mit dem Auslöser betätigt werden. Setzen Sie zuerst die Auslösesicherung auf das Werkstück und betätigen Sie dann den Auslöser. Dieser Vorgang eignet sich dann, wenn ein genaues Platzieren des Befestigers erwünscht ist. | <ul style="list-style-type: none"> Gereedschap met "enkel schots" trekker: in dit geval vindt het afschieten alleen plaats als de trekker wordt overgehaald. Dit is belangrijk als secuur werk vereist wordt. |
| <ul style="list-style-type: none"> The deflector can be rotated to change the direction of the exhaust air. Disconnect air supply, loosen cap screw with a socket head cap screw wrench, and then rotate deflector to desired location. Tighten cap screw. | <ul style="list-style-type: none"> Durch Drehen der Luftaustrittskappe kann die Austrittsöffnung der Luft verändert werden. Trennen Sie das Gerät von der Luftzufuhr und lösen Sie die Schraube mit dem passenden Werkzeug, drehen Sie die Kappe in die gewünschte Richtung und ziehen Sie die Schraube wieder fest an. | <ul style="list-style-type: none"> De flector kan gedraaid worden om de richting van de uitlaatlucht te veranderen. Ontkoppel de luchtaanvoer, draai de tapbout los met een dopsleutel en draai de deflector in de gewenste positie. Draai de tapbout weer vast. |
| <ul style="list-style-type: none"> Should a staple jam occur, disconnect air supply. | <ul style="list-style-type: none"> Wenn eine Klammer klemmt, das Gerät von der Druckluftleitung trennen. | <ul style="list-style-type: none"> Mocht een niet vast komen te zitten, ontkoppel dan eerst de luchttoevoer. |
| <ul style="list-style-type: none"> Depress feeder clip ends on both sides of feeder shoe and slide forward over the staple strip. Remove staples. | <ul style="list-style-type: none"> Zuerst die Hebelenden beidseitig des Klammerschiebers betätigen; dann den Vorschieber über die Klammern vorschieben und die Klammern entfernen. | <ul style="list-style-type: none"> Druk op de klemmen aan weerszijde van de aanvoerschuif en schuif deze naar voren over de nieten. Verwijder de nieten. |
| <ul style="list-style-type: none"> Pull feeder shoe back into "locked" position and remove staples. Tap feeder shoe and allow to slide forward. | <ul style="list-style-type: none"> Klammerschieber zurückziehen, bis er einrastet. Restliche Klammern entfernen. Klammerschieber entriegeln und vorschieben. | <ul style="list-style-type: none"> Tek de aanvoerschuif naar achteren tot de "vergrendelde" positie en verwijder de nieten. Tik op de achterkant van de schuif zodat deze naar voren glijdt. |
| <ul style="list-style-type: none"> Remove fasteners from the tool. | <ul style="list-style-type: none"> Magazin entleeren. | <ul style="list-style-type: none"> Verwijder de nieten leit het magazijn. |

| Utilisation de l'Outil | Käyttöohjeet | Bruksanvisning | Användning av Verktøget |
|---|---|---|---|
| Français | Suomi | Norwegian | Svenska |
| <ul style="list-style-type: none"> Les outils avec "détente par contact" ne doivent pas être utilisés dans les cas suivants : <ul style="list-style-type: none"> – lorsque le manipulateur se déplace sur des escaliers, des échelles ou sur un échafaudage. – pour la fermeture de boîtes ou de caisses. – sur les systèmes de sécurité pour transport. | <ul style="list-style-type: none"> Pohjalaukaisuliipäsimellä varustetuista koneista ei tule käyttää, jos nauhausasento ei pysy vakaana portaiden, tikapuiden tai rakennustelineen vuoksi: <ul style="list-style-type: none"> – laatikoiden tai kehikoiden sulkemiseen. | <ul style="list-style-type: none"> Verktøy med "Kontakt Avfiring" skal ikke brukes: <ul style="list-style-type: none"> – hvis man skifter arbeidsposisjon via trapper, stiger eller stillaser. – for stifting av kasser eller esker. – for montering av sikringsanordninger for transport. | <ul style="list-style-type: none"> Verktøy utrustede for "Kontakt Avfiring" skall inte användas: <ul style="list-style-type: none"> – Om en ändring av arbetsstället sker via trappor, stegar eller byggnads ställningar. – För tillslutning av kartonger eller lådor – För montering av blocknings anordningar för transport ändamål. |
| <ul style="list-style-type: none"> Les appareils du type "déclenchement unique séquentiel" ne peuvent être actionnés que par la gâchette. Appuyez d'abord la sécurité contre la surface de travail, puis actionnez la gâchette. Ce fonctionnement est utile pour un placement précis de l'agrafe. | <ul style="list-style-type: none"> Koneet, jotka on varustettu kertalaukaisuliipäsimellä, toimivat seuraavasti: paina ensin varmista työkohdetta vasten ja laukaise. Tätä laukaisutapaa käytetään, kun kiinnitin halutaan nautala tarkoin määrättyyn kohtaan. | <ul style="list-style-type: none"> Verktøy med kun "Avtrekker Avfiring": Press sikringen mot arbeidsflaten og trekk av. Denne type er å foretrekke når det er viktig med nøyaktig plassering av stiftene. | <ul style="list-style-type: none"> Verktøy med "Enkel Serie Avfiring" kan endast avfyras genom att först sätts avfyringssäkringen mot arbetsytan och sedan trycks avtryckaren in. Denna metod för avfiring är fördelaktig då exakt placering av Klammern är viktig. |
| <ul style="list-style-type: none"> Le déflecteur peut être orienté différemment pour changer la direction de l'échappement d'air. Déconnecter l'appareil de la source d'air compresse, dévisser la vis de maintien du déflecteur et faire pivoter celui-ci jusqu'à la position voulue. Resserrer la vis de maintien. | <ul style="list-style-type: none"> Poistoilman suuntainta voidaan kiertää poistoilman suunnan muuttamiseksi. Irrota paineilmaletku, löysää kannen ruuvia holkkiavaimella ja kierrä suuntainta haluttuun asentoon. Kirtstä sen jäikeen ruuvi. | <ul style="list-style-type: none"> Deflektoren kan roteres for å endre retning på luftslippet. Kobl fra lufttilførselen, løs skruen på toppen med et dertil egnet redskap og vend deflektoren i ønsket posisjon. Skru igjen. | <ul style="list-style-type: none"> Luftavledaren kan vridas för att ändra riktningen av utloppsfluten. För att vrida luftavledaren, frånkoppla tryckluftledningen och lossa skruven som håller avledaren med lämpligt verktyg. Vrid avledaren till önskad riktning och drag åt skruven. |
| <ul style="list-style-type: none"> Si un enrayage se produit, coupez l'arrivée d'air. | <ul style="list-style-type: none"> Jos kiinnitin juuttuu suukappaleeseen, irrota kone paineilmaverkosta. | <ul style="list-style-type: none"> Hvis en stift kiler seg fast, må lufttilførselen først kobles fra. | <ul style="list-style-type: none"> Om ett klammer skulle bli fastklämt, koppla från luftledningen. |
| <ul style="list-style-type: none"> Appuyer sur les deux côtés et faites-le glisser vers l'avant. Retirez les projectiles. | <ul style="list-style-type: none"> Työnä syöttäjä naulakamman yli makasiinin etuosaan. Tyhjennä makasiini. | <ul style="list-style-type: none"> Trykk inn klemmene på begge sider av magasinet. La matningsmekanismen gli forover og ta ut stiftene. | <ul style="list-style-type: none"> Trykk inn klemmene på begge sider av magasinet. La matningsmekanismen gli forover og ta ut stiftene. |
| <ul style="list-style-type: none"> Tirez en arrière le sabot du chargeur dans la position de "verrouillage" et enlevez les projectiles. Poussez vers le bas le sabot du chargeur et faites-le glisser en avant. | <ul style="list-style-type: none"> Vedä syöttäjää taaksepäin lukitusasentoon ja poista makasiinissa olevat kiinnittimet. | <ul style="list-style-type: none"> matningsmekanismen bak til låsposisjon og ta ut stiftene. | <ul style="list-style-type: none"> Drag matningsmekanismen bakåt till dess låsta läge och tag ut klammern ur magasinet. |
| <ul style="list-style-type: none"> Videz le magasin de l'outil. | <ul style="list-style-type: none"> Jos naula juuttuu suukappaleeseen, irrota kone paineilma- | <ul style="list-style-type: none"> Skulle en stift sette seg fast, må luften kobles fra. | <ul style="list-style-type: none"> Skulle en klammer bli fastklämd i verktøget, koppla då från luftledningen. |

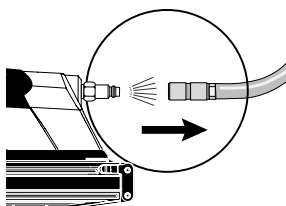
Dansk

Italian

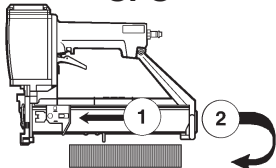
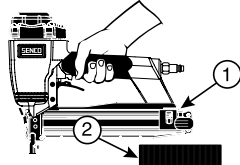
Español



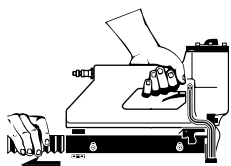
SNS41



SPS

SNS40/41/PW150/
PW150R/PW200

SC2/M2/M3



● Værktøj forsynet med enkeltskudssømning skal ikke bruges:
– hvis en ændring af iskydningssted forekommer pga. trapper, stiger, eller stilladser.
– for at lukke æsker eller kasser.
– for at montere transport sikkerheds systemer.

● Enkeltskudsaftræk kan kun foretages på én måde. Pres først sikringen mod arbejdsoverfladen og aktiver derefter aftrækkeren. Dette er den mest præcise iskydningsmetode.

● Deflektoren kan roteres for at ændre retningen af udstødningssløften. Frakobl lufttilførslen, skru cylinderskruen løs ved at bruge en cylinderskruetopnøgle, og siden roter deflektoren til det ønskede sted. Spænd cylinder-skruen.

● Hvis værktøjet blokeres af hæfteklammer: frakobles lufttilførslen.

● Pres enderne af styreklemmen sammen på begge sider af skyderen og skub fremad, henover hæfteklammerstripen. Fjern hæfteklammer.

● Træk skyderen tilbage til låst position og fjern befæstigelsen.

● Fjern søm fra værktøjet.

● Gli attrezzi dotati di grilletto "ad azionamento per contatto" non dovranno essere adoperati:
– se ci si muove sulla zona di lavoro per mezzo di scale, gradini o impalcature.
– per chiudere scatoloni o casse.
– per accoppiare sistemi di trasporto di sicurezza.

● Con gli attrezzi dotati di grilletto "ad azionamento sequenziale singolo" può essere sparato solo un graffa per volta. Pressate dapprima la sicura contro la superficie di lavoro e poi premete il grilletto. Tale sistema è di aiuto quando sia richiesta una certa precisione nell'applicazione delle graffe.

● Il deflettore può essere ruotato per cambiare la direzione dell'aria allo scarico. Scollegate l'alimentazione dell'aria, allentate la vite del coperchio con l'apposita chiave e ruotate quindi il deflettore nella posizione desiderata. Stringete nuovamente la vite del coperchio.

● Dovesse verificarsi un inceppamento dei chiodi, scollegate l'alimentazione dell'aria.

● Premete le estemita' della molletta del caricatore su entrambi i lati della guida e fatela scorrere sulla fila delle graffe. Rimuovete le graffe.

● Tirate indietro la slitta portagraffe nella posizione "bloccato" e rimuovete le graffe.

● Rimuovete i chiodi dall'attrezzo.

● Las herramientas equipadas con acción de contacto no deberán ser usadas:
– si hay un cambio de localidades que sea afectado por escaleras o andamios.
– para cerrar cajas o cajones.
– para sistemas de seguridad de transporte.

● Las herramientas con gatillo de Acción Secuencial Simple solamente pueden ser disparadas con el gatillo. Ésta característica sirve de ayuda cuando se necesita una colocación precisa de la grapa.

● El deflector puede rotarse para cambiar la dirección del aire expedido por el mofle. Desconecte el aire, afloje los tornillos de la tapa y porte el deflector a la posición deseada. Apriete los tornillos de la tapa.

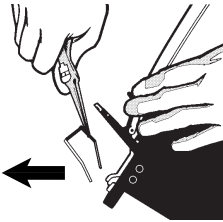
● Si se produce un atascamiento de las grapas desconecte el suministro de aire.

● Oprima ambos lados del alimentador y deslícelo hacia adelante. Remueva las grapas.

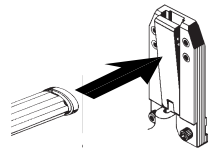
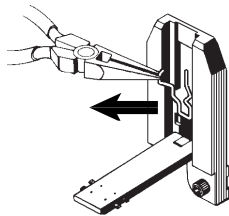
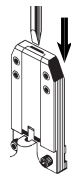
● Tire del alimentador hacia atrás a la posición "cerrada" y retire las grapas.

● Retire las grapas de la herramienta.

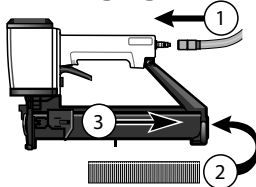
**SPS/SNS40/41/PW150/
PW150R/PW200**



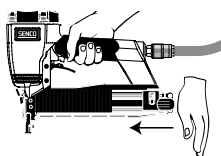
SC2/M2/M3



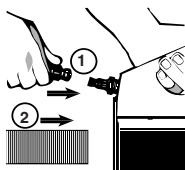
SPS



**SNS40/41/PW150/
150R/PW200**

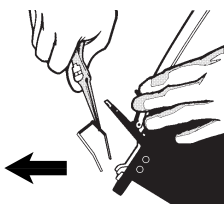


M2/M3

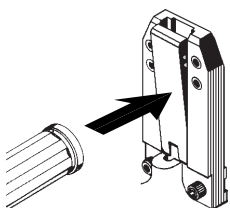
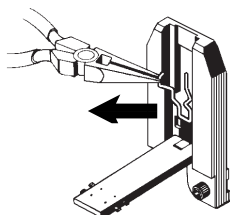
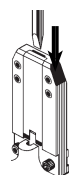


| Tool Use | Bedienungsanleitung | Gebruiksaanwijzing |
|---|--|--|
| English | Deutsch | Nederlands |
| <ul style="list-style-type: none"> ● Release E-Z Clear latch and open door. | <ul style="list-style-type: none"> ● Klappe entriegeln und öffnen. | <ul style="list-style-type: none"> ● Ontgrendel de voorklep en open deze. |
| <ul style="list-style-type: none"> ● Remove jammed fastener. Close door and latch. | <ul style="list-style-type: none"> ● Verklemmte Klammer entfernen, Klappe schließen und verriegeln. | <ul style="list-style-type: none"> ● Verwijder de vastgeslagen niet, sluit de voorklep en vergrendel deze. |
| <ul style="list-style-type: none"> ● Insert the tip of a screwdriver into the driver track. Tap the handle straight down to open door. Do not twist or turn screwdriver. | <ul style="list-style-type: none"> ● Stecken Sie einen Schraubendreher in den Treiberkanal. Klopfen Sie senkrecht auf den Handgriff, um die Klappe zu öffnen. Schraubendreher nicht drehen oder hebeln. | <ul style="list-style-type: none"> ● Steek de punt van een schroevendraaier in de opening van het neurttule en tik dere recht naar beneden om de klep te openen. Wring of draai de schroevendraaier niet. |
| <ul style="list-style-type: none"> ● Remove jammed fastener. | <ul style="list-style-type: none"> ● Verklemmten Befestiger entfernen. | <ul style="list-style-type: none"> ● Verwijder de klemmende niet. |
| <ul style="list-style-type: none"> ● Close door with a sharp tap from the screwdriver handle. | <ul style="list-style-type: none"> ● Klappe durch kurzen Schlag mit dem Griff des Schraubendrehers schließen. | <ul style="list-style-type: none"> ● Sluit de klep met een scherpe tik van het schroevendraaier handvat. |
| <ul style="list-style-type: none"> ● Connect air supply and replace fasteners. Pull feeder shoe back. | <ul style="list-style-type: none"> ● Druckluftschlauch anschließen und Magazin wieder füllen. Klammerschieber entriegeln und nach vorne schieben. | <ul style="list-style-type: none"> ● Sluit de luchttoevoer weer aan, laad de nieten en trek de aanvoerschuij naar achteren. |
| <ul style="list-style-type: none"> ● Connect air supply and replace fasteners. Tap feeder shoe and allow to slide forward. | <ul style="list-style-type: none"> ● Gerät an die Druckluftleitung anschließen, Klammern in das Magazin einlegen, Klammerschieber entriegeln und vorschieben. | <ul style="list-style-type: none"> ● Sluit de luchttoevoer aan en vervang de nieten. Tik tegen de aanvoerschuij en laat deze naar voren glijden. |
| <ul style="list-style-type: none"> ● Connect air supply and replace fasteners. | <ul style="list-style-type: none"> ● Erst Gerät an die Druckluftleitung anschließen, dann Befestiger einlegen. | <ul style="list-style-type: none"> ● Sluit de luchttoevoer weer aan, en laad het magazijn. |

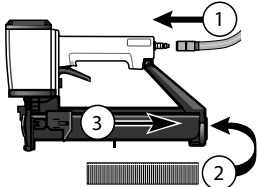
SPS/SNS40/41/PW150/
PW150R/PW200



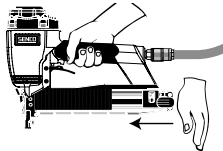
SC2/M2



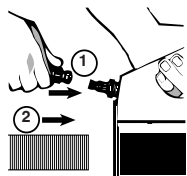
SPS



SNS40/41/
PW150/150R/
PW200



M2/M3



Utilisation de l'Outil

Käyttöohjeet

Bruksanvisning

Français

Suomi

Norwegian

● Relâchez le loquet transparent "E-Z" et ouvrez le volet de front.

● Avaa E-Z Clear lukko ja suukap-paleen etulevy.

● Frigjør E-Z Clear smekklås for å åpne.

● Enlevez le clou coincé. Fermez le volet et verrouillez.

● Poista juuttunut kiinnitin. Sulje ja lukitse etulevy.

● Ta ut stifen som sitter fast. Lukk og smekk igjen.

● Insérer la pointe d'un tournevis dans la rainure du guide. Taper doucement sur le tournevis pour ouvrir la porte. Ne pas tourner ou incliner le tournevis.

● Aseta ruuvitaltan pää iskurin uraan. Kopauta kahvaa suoraan alaspäin, jotta luukku avautuu. Älä kierrä tai käännä ruuvitaltaa.

● Sett spissen på en skrutrekker inn i åpningen på munnstykket. Bank forsiktig på handtaket rett ned for å åpne fronten. Ikke snu og vend på skrutrekkeren.

● Enlevez le projectile coincé.

● Poista juuttunut naula suukap-paleesta.

● Ta ut stifen som er kilt fast.

● Refermer la porte d'un coup sec avec la poignée du tournevis.

● Sulje luukku kopauttamalla sitä terävästi ruuvitaltan päällä.

● Lukk fronten igjen med et solid dunk fra handtaket på skrutrekkeren.

● Reconnecter l'appareil à la source d'air comprimé et replacer les agrafes.

● Liitä kone paineilmaan ja laita uusi kaksoisnaulakampa makasiiniin. Vedä syöttökappale takaisin paikalleen.

● Koble til lufttilførsel og sett stifter inn igjen. Trekk matningsmekanismen bakover til bak stiftene.

● Reconnectez la conduite d'air comprimé et rechargez le magasin. Poussez vers le bas le sabot du chargeur et faites-le glisser en avant.

● Yhdistä kone paineilmaan ja laita uusi kaksoisnaulakampa makasiiniin. Liitä paineilemaletku laitteeseen ja aseta sinkilät paikoilleen, napauta luistia ja anna sen liukua eteenpäin.

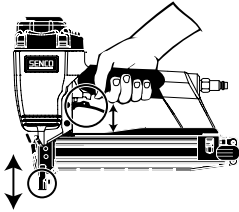
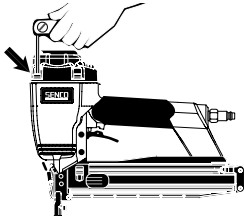
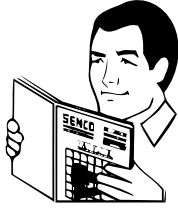
● Koble til lufttilførselen og lad magasinet med stifter. Kobl til lufttilførselen og skift stifter. Gi matingsmekanismen lette støt og la den gli forover.

● Reconnectez la conduite d'air comprimé et rechargez le magasin.

● Liitä kone paineilmaan ja ota uusi naulakampa käyttöön.

● Koble til lufttilførselen og lad magasinet med stifter.

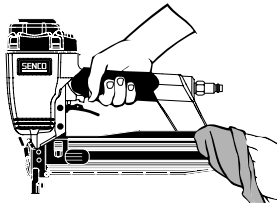
| Användning av Verktøget | Brug af værktøj | Uso dell'Attrezzo | Uso de la Herramienta |
|---|---|---|--|
| Svenska | Dansk | Italian | Espanol |
| <ul style="list-style-type: none"> ● Lossa "E-Z Clear" spännnet och öppna luckan. | <ul style="list-style-type: none"> ● E-Z låsen frigøres, og klappen åbnes. | <ul style="list-style-type: none"> ● Sganciate la chiusura trasparente E-Z e aprite la sportello. | <ul style="list-style-type: none"> ● Suelte el pestillo de alivio fácil (E-Z) y abra la puerta. |
| <ul style="list-style-type: none"> ● Tag ut det fastklämda klamret. Stäng luckan och återställ spännnet. | <ul style="list-style-type: none"> ● Fjern den fastklemte befæstelse. Luk klappen og låsen. | <ul style="list-style-type: none"> ● Rimuovete le graffe inceppate. Chiudete lo sportello e la chiusura. | <ul style="list-style-type: none"> ● Retire la grapa atascado. Cierre la puerta con pestillo. |
| <ul style="list-style-type: none"> ● Sätt in spetsen på en skruvmejsel i öppningen på munstycket. Slå lätt, rätt ner på mejselhandtaget för att öppna luckan. Vrid icke eller vänd icke på skruvmejseln. | <ul style="list-style-type: none"> ● Indsæt spidsen af skruetrækkeren i sporet, hvor klammen kommer ud. Slå let på håndtaget for at åbne forklappen. Skruetrækkeren må ikke drejes eller vrides. | <ul style="list-style-type: none"> ● Inserite la punta di un cacciavite nella fenditura d'espulsione-graffe. Battete leggermente sul manico in direzione verticale per aprire lo sportello. Non torcete o ruotate il cacciavite. | <ul style="list-style-type: none"> ● Introduzca la punta de un destornillador en la abertura del cuerpo guía. Golpee el mango rectamente para abrir la puerta. No palanquee ni de vuelta al destornillador. |
| <ul style="list-style-type: none"> ● Tag bort den fastklämda klammret. | <ul style="list-style-type: none"> ● Fjern stiften der er i klemme. | <ul style="list-style-type: none"> ● Togliete i chiodi inceppati. | <ul style="list-style-type: none"> ● Remueva la grapa atascado. |
| <ul style="list-style-type: none"> ● Stäng luckan genom att knacka med skruvmejselhandtaget på luckan. | <ul style="list-style-type: none"> ● Luk lemme ved et hårdt slag fra skruetrækkerens håndtag. | <ul style="list-style-type: none"> ● Chiudete lo sportello battendo seccamente con il manico del cacciavite. | <ul style="list-style-type: none"> ● Cierre la puertecilla con un golpe fuerte del mango del destornillador. |
| <ul style="list-style-type: none"> ● Anslut luftledning och sätt tillbaka klammerstaven. Drag tillbaka matningsmekanismen. | <ul style="list-style-type: none"> ● Tilslut luften og læg klammerne på plads. Træk skyderen tilbage. | <ul style="list-style-type: none"> ● Collegare l'alimentazione dell'aria e sostituite le graffe. Tirate indietro la guida del caricatore. | <ul style="list-style-type: none"> ● Conecte la línea de aire y reemplace las grapas. Tire de la zapata del alimentado hacia atrás. |
| <ul style="list-style-type: none"> ● Anslut först luftledningen och sätt in klammren. Anslut luftledningen och sätt in klammer i magasinet. Stå lätt på matningsmekanismen och låt den glida framåt. | <ul style="list-style-type: none"> ● Tilslut luften og læg klammerne på plads. Tryk på skyderen og skub den fremad. | <ul style="list-style-type: none"> ● Collegare l'alimentazione dell'aria e sostituite le graffe. Battete leggermente sul pattino porta-graffe e fatelo scorrere in avanti. | <ul style="list-style-type: none"> ● Conecte la línea de aire y reemplace los sujetadores. Empuje el alimentador hacia abajo y deslícelo hacia adelante. |
| <ul style="list-style-type: none"> ● Anslut först luftledningen innan laddning av klammren. | <ul style="list-style-type: none"> ● Tilslut lufttilførsel og læg klammerne på plads. | <ul style="list-style-type: none"> ● Collegare l'alimentazione dell'aria e sostituite le graffe. | <ul style="list-style-type: none"> ● Conecte la línea de aire y reemplace las grapas. |



SNS40/SPS

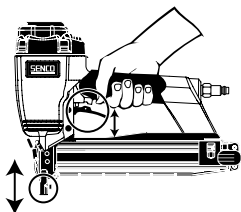
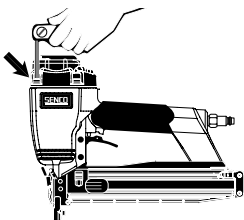
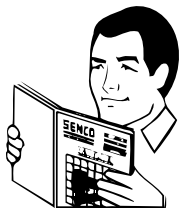


SNS41/SC2/M2/M3/
PW150/150R/PW200



| Maintenance | Wartung | Onderhoud |
|---|--|--|
| English | Deutsch | Nederlands |
| <ul style="list-style-type: none"> ● Read section titled “Safety Warnings” before maintaining tool. | <ul style="list-style-type: none"> ● Zuerst die Sicherheitshinweise lesen! | <ul style="list-style-type: none"> ● Lees de “Veiligheidsvoorschriften” voordat u met het onderhoud begint. |
| <ul style="list-style-type: none"> ● All screws should be kept tight. Loose screws result in unsafe operation and parts breakage. | <ul style="list-style-type: none"> ● Alle Schrauben und Muttern müssen fest angezogen sein. Lose Schrauben und Muttern stellen ein Sicherheitsrisiko dar und bewirken Teilebruch. | <ul style="list-style-type: none"> ● Alle bouten moeten stevig bevestigd zijn en blijven. Losse bouten veroorzaken onveilig werken en beschadiging van onderdelen. |
| <ul style="list-style-type: none"> ● With tool disconnected, make daily inspection to assure free movement of safety element and trigger. Do not use tool if safety element or trigger sticks or binds. | <ul style="list-style-type: none"> ● Prüfen Sie täglich an dem von der Druckluft getrennten Gerät, ob sich der Auslöser und die Auslösesicherung frei bewegen lassen. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn der Auslöser oder die Auslösesicherung schwergängig ist. | <ul style="list-style-type: none"> ● Controleer dagelijks of de trekker en de veiligheid vrij bewegen terwijl het gereedschap ontkoppeld is. Gebruik het apparaat nooit als de trekker of de veiligheid vastzitten of klemmen. |
| <ul style="list-style-type: none"> ● Routine lubrication is not necessary. Do not oil. | <ul style="list-style-type: none"> ● Das Gerät benötigt keine regelmäßige Schmierung. Nicht ölen. | <ul style="list-style-type: none"> ● Regelmatig smeren is niet nodig. Niet oliën. |
| <ul style="list-style-type: none"> ● Squirt Senco pneumatic oil (5 to 10 drops) into the air inlet twice daily (depending on frequency of tool use). | <ul style="list-style-type: none"> ● Wenn keine Wartungseinheit vorhanden ist, spritzen Sie SENCO Pneumatic-Öl in die Luftzuführung des Gerätes; bei normaler Beanspruchung genügen zweimal täglich 5 bis 10 Tropfen. | <ul style="list-style-type: none"> ● Spuit twee keer per dag 5 à 10 druppels SENCO pneumatische olie in de luchttoevoer (dit hangt af van de frequentie van gebruik). |
| <ul style="list-style-type: none"> ● Wipe tool clean daily and inspect for wear. Use non-flammable cleaning solutions only if necessary—DO NOT SOAK. Caution: Such solutions may damage O-rings and other tool parts. | <ul style="list-style-type: none"> ● Reinigen Sie das Gerät täglich und untersuchen Sie es auf Verschleiß. Keine brennbaren Reinigungsmittel verwenden. Gerät nicht eintauchen. Vorsicht: Lösungsmittel können O-Ringe und andere Teile des Gerätes zerstören. | <ul style="list-style-type: none"> ● Maak het apparaat schoon en inspecteer op slijtage. Gebruik slechts niet-brandbare schoonmaakmiddelen. Dompel het apparaat nooit onder. Dergelijke vloeistoffen kunnen de O-ringen en andere onderdelen beschadigen. |

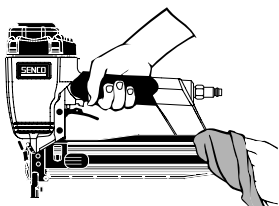
| Entretien | Huolto | Vedlikehold | Underhåll |
|--|---|--|---|
| Français | Suomi | Norwegian | Svenska |
| <ul style="list-style-type: none"> ● Lisez la section intitulée "Consignes de Sécurité" avant d'effectuer l'entretien de l'outil. | <ul style="list-style-type: none"> ● Lue turvaohjeet ennen koneen huoltoa. | <ul style="list-style-type: none"> ● Les avsnittet "Sikkerhetsregler" før man utfører vedlikehold. | <ul style="list-style-type: none"> ● Läs Säkerhets Föreskrifterna. |
| <ul style="list-style-type: none"> ● Toutes les vis doivent être maintenues serrées à fond. Les vis desserrées entraînent un manque de sûreté du fonctionnement et la rupture de pièces. | <ul style="list-style-type: none"> ● Tutte le viti dovrebbero essere tenute ben serrate. Viti allentate producono condizioni di funzionamento non sicure e causano rotture di componenti. | <ul style="list-style-type: none"> ● Alle skruer skal være forsvarlig tilskrudd. Løse skruer vil medføre utrygg bruk og delebrudd. | <ul style="list-style-type: none"> ● Alla skruvar och muttrar måste vara åtdragna. Lösa skruvar och muttrar förorsaka riskfylld operation och onödigt slitage. |
| <ul style="list-style-type: none"> ● L'outil étant déconnecté de l'arrivée d'air comprimé, effectuez une inspection journalière pour vous assurer du libre mouvement du palpeur de sécurité et de la détente. N'utilisez pas l'outil si le palpeur de sécurité ou si la détente sont coincés ou grippés. | <ul style="list-style-type: none"> ● Tarkista kone päivittäin sen ollessa irroitettuna paineilmaverkosta varmistuaksesi, että koneen varmistin ja liipasin pääsevät liikumaan esteittä. Älä käytä konetta jos varmistin tai liipaisin ovat juuttuneet kiinni tai ovat muuten viallisia. | <ul style="list-style-type: none"> ● Gjør en daglig inspeksjon mens redskapet er koblet fra luft, og se til at sikringen og avtrekkeren har fri bevegelse. Bruk ikke redskapet hvis sikringen eller avtrekkeren sitter fast eller henger seg opp. | <ul style="list-style-type: none"> ● Med verktøyet fråkopplat, kontrollera dagligen att avtryckaren och utlösningssäkringen kan röra sig fritt. Använd inte verktøyet om avtryckaren eller utlösningssäkringen hänger upp sig eller har fastnat. |
| <ul style="list-style-type: none"> ● La lubrification de routine n'est pas nécessaire. N'huilez pas. | <ul style="list-style-type: none"> ● Konetta ei tarvitse voidella. Älä käytä öljyä. | <ul style="list-style-type: none"> ● Rutinesmøring er ikke nødvendig. Bruk ikke olje. | <ul style="list-style-type: none"> ● Verktøyet behöver ingen regelmässig smörjning. Smörjning krävs därför inte. |
| <ul style="list-style-type: none"> ● Avec une burette, placer 5 à 10 gouttes d'huile pneumatique dans l'arrivée d'air deux fois par jour (dépend de l'intensité de l'utilisation de l'appareil). | <ul style="list-style-type: none"> ● Tiputa SENCO-pneumaattista öljyä (5-10 tippaa) ilmanottoaukkoon kahdesti päivässä, laitteen käytön määrästä riippuen. | <ul style="list-style-type: none"> ● Tilfør SENCO Pnevmatisk Olje (5-10 dråper) inn i luftinntaket to ganger daglig (avhengig avbruksmengden). | <ul style="list-style-type: none"> ● Håll 1 till 10 droppar SENCO olja för luftverktøyet in i verktøgets luftintag två gånger per dag. Antalet gånger per dag för detta beror på hur mycket verktøyet används. |
| <ul style="list-style-type: none"> ● Nettoyez l'outil chaque jour à l'aide d'un chiffon et inspectez-le pour déceler une éventuelle usure. Utilisez uniquement des solvants non inflammables en cas de nécessité-NE LE FAITES PAS TREMPER ! Attention : De tels produits peuvent endommager les joints et autres pièces de l'appareil. | <ul style="list-style-type: none"> ● Puhdista ja tarkista työkalu päivittäin. Älä käytä tulenarkoja aineita koneen puhdistamiseen. Älä liuota konetta puhdistusaineessa, koska se saattaa vahingoittaa tiivisteitä ja muita koneen osia. ÄLÄ LIUOTA. Varoitus: Puhdistusliuokset saattavat vahingoittaa tiivisteitä ja muita työkalun osia. | <ul style="list-style-type: none"> ● Tørk av verktøyet daglig og se etter slitasje. Om nødvendig, bruk bare ikke-brennbart rensmiddel. ALDRI LEGG I BLØT. Advarsel: Rensmiddel kan ødelegge O-ringene og andre deler. | <ul style="list-style-type: none"> ● Rengör verktøyet dagligen och kontrollera slitage. Skulle det vara nödvändigt, använd endast icke eldfarliga rengöringsmedel. NEDSÄNK INTE VERKTØYGET I RENGÖRINGS VÄTSKA. OBS rengöringsmedel kan skada o-ringar och andra verktøyskomponenter. |



SNS40/SPS



SNS41/SC2/M2/M3/
PW150/150R/PW200



Vedligeholdelse

Manutenzione

Mantenimiento

Dansk

Italian

Espanol

● Læs afsnittet "Sikkerhedsadvarsel" inden værktøjet vedligeholdes.

● Leggete il capitolo "Avvertenze di Sicurezza" prima di effettuare la manutenzione dell'attrezzo.

● Lea la sección titulada "Avisos de Seguridad" antes de darle mantenimiento a la herramienta.

● Alle skrue skal være skruet godt fast. Løse skrue skaber usikker betjening og beskadigelse af dele.

● Tutte le viti dovrebbero essere tenute ben serrate. Viti allentate producono condizioni di funzionamento non sicure e causano rotture di componenti.

● Todos los tornillos tienen que mantenerse apretados. Los tornillos sueltos pueden producir una operación no segura y quebraduras de partes.

● Med værktøjet frakoblet foretages dagligt eftersyn for at sikre fri bevægelse af sikringen og aftrækkeren. Brug ikke værktøjet, hvis sikringen eller aftrækkeren sidder fast eller binder.

● Ad attrezzo scollegato, effettuate ispezioni quotidiane per verificare la libertà di movimento di sicura e grilletto. Non adoperate l'attrezzo se la sicura o il grilletto sono incollati o legati.

● Con la herramienta desconectada, haga la inspección diaria para asegurarse de la libertad de movimiento del dispositivo de seguridad y del gatillo. No use la herramienta si el dispositivo de seguridad o el gatillo se atascan o endurecen.

● Rutinemæssig smøring behøves ikke. Smør ikke med olie!

● Non e' necessario effettuare una regolare lubrificazione. Non usare olio.

● La lubricación de rutina no es necesaria. No aceite.

● Sprøjt SENCO pneumatisk olie (5 til 10 dropper) i lufttilgangen to gange om dagen (afhængig af hvor hyppigt værktøjet bruges).

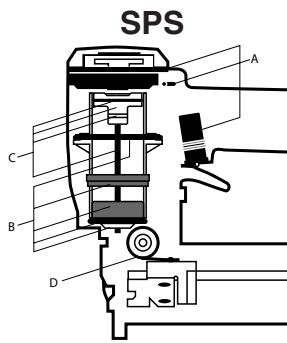
● Spruzzate olio pneumatico SENCO (da 5 a 10 gocce) nella presa d'aria due volte al giorno (a seconda della frequenza d'uso dell'attrezzo).

● Aplique aceite neumático SENCO en la entrada de aire dos veces al día (dependiendo en la frecuencia de uso 5 A 10 Gotas).

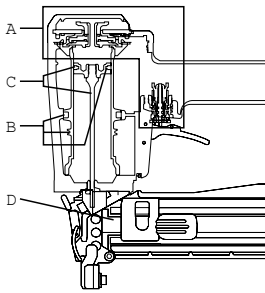
● Aftør værktøjet dagligt og check for slid. Brug uantændelige rengøringsmidler, men kun hvis nødvendigt. GENNEMBLØD IKKE. **Forsigtigt!** Sådanne midler kan skade O-ringe og andre dele af værktøjet.

● Pulite l'attrezzo quotidianamente e fate ispezioni di verifica dell'usura delle parti. Usate soluzioni detergenti non infiammabili solo se necessario. **NON INZUPPATE L'ATTREZZO.** Attenzione: Tali soluzioni possono danneggiare anelli O-ring ed altri componenti.

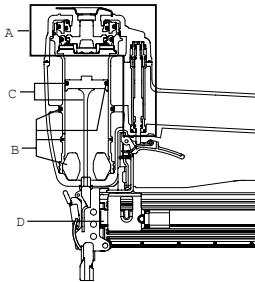
● Use soluciones de limpieza inflamables solamente si es necesario - **NO LA REMOJE.** **Precaución:** Tales soluciones pueden dañar los empaques y otras partes de la herramienta.



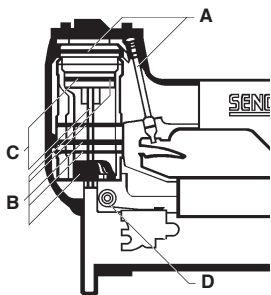
SNS40



SNS41



SC2/M2/M3



| Troubleshooting Fehlersuche Reparatie | | |
|--|---|--|
| English | Deutsch | Nederlands |
| <p>WARNING Repairs other than those described here should be performed only by trained, qualified personnel. Contact SENCO for information at 1-800-543-4596.</p> <p>● Read section titled "Safety Warnings" before maintaining tool.</p> | <p>ACHTUNG Reparaturarbeiten, die hier nicht beschrieben sind, dürfen nur von Sachkundigen im Sinne der Sicherheitsvorschriften durchgeführt werden. Wenden Sie sich an autho-riisierte SENCO-Service-Stellen.</p> <p>● Zuerst die Sicherheitshinweise lesen!</p> | <p>WAARSCHUWING Andere reparatie dan deze hieronder beschreven dienen uitgevoerd te worden door personeel dat de juiste kwalifikatie en opleiding heeft. Neem contact op met UW SENCO vertegenwoordiger.</p> <p>● Raadpleeg het hoofdstuk: "Veiligheids voorschriften" alvorens de reparatie te beginnen.</p> |
| <p>SYMPTOM Air leak near top of tool / Sluggish operation</p> <p>SOLUTION Verify air supply / tighten screws or install Parts Kit A.</p> | <p>SYMPTOME Gerät oben undicht. / Träge Funktion.</p> <p>BESEITIGUNG Schrauben gut anziehen, ggf. Gerät mit den Teilen aus dem mit "A" gekennzeichneten Reparatursatz instandsetzen.</p> | <p>SYMPTOOM Luchtverlies aan de bovenkant van het apparaat. / Trage werking.</p> <p>OPLOSSING Bouten aandraaien of installeer onderdelen uit reparatieset "A".</p> |
| <p>SYMPTOM Air leak near bottom of tool / Poor return.</p> <p>SOLUTION Clean tool / tighten screws or install Parts Kit B.</p> | <p>SYMPTOME Gerät unten undicht. / Schlechte TreiberRückführung.</p> <p>BESEITIGUNG Schrauben gut anziehen, ggf. Gerät mit den Teilen aus dem mit "B" gekennzeichneten Reparatursatz instandsetzen. Gerät reinigen, ggf. mit den Teilen aus dem mit "B" gekennzeichneten Reparatursatz instandsetzen.</p> | <p>SYMPTOOM Luchtverlies aan de onderkant van het apparaat./ Slagpen kent niet terug.</p> <p>OPLOSSING Bouten aandraaien of installeer onderdelen uit reparatieset "B"./Het apparaat reinigen of installeer onderdelen uit reparatieset "B".</p> |
| <p>SYMPTOM Broken or worn driver / Weak drive.</p> <p>SOLUTION Verify adequate air supply or install Parts Kit C.</p> | <p>SYMPTOME Gebrochener oder verschlissener Treiber. / Schwaches Eintreiben.</p> <p>BESEITIGUNG Instandsetzen mit den Teilen aus dem mit "C" gekennzeichneten Reparatursatz. Luftzufuhr überprüfen, ggf. das Gerät mit den Teilen aus dem mit "C" gekennzeichneten Reparatursatz instandsetzen.</p> | <p>SYMPTOOM De slagpen is gebroken of versleten. / Onvoldoende slagkracht.</p> <p>OPLOSSING Installeer onderdelen uit reparatieset "C"./ Controleer de luchtdruk of installeer onderdelen uit reparatieset "C".</p> |
| <p>SYMPTOM Poor feed / Tool jamming.</p> <p>SOLUTION Clean tool or lubricate magazine or install Parts Kit D.</p> | <p>SYMPTOME Schlechter Vorschub. / Befestiger klemmt.</p> <p>BESEITIGUNG Gerät reinigen oder das Magazin ölen, ggf. das Gerät mit den Teilen aus dem mit "D" gekennzeichneten Reparatursatz instandsetzen.</p> | <p>SYMPTOOM Slechte aanvoer van de nieten. / Nieten zitten vast.</p> <p>OPLOSSING Reinig het apparaat, of smeer het magazijn, of installeer onderdelen uit reparatieset "D".</p> |
| <p>SYMPTOM Other problems.</p> <p>SOLUTION Contact SENCO.</p> | <p>SYMPTOME Sonstige Probleme.</p> <p>BESEITIGUNG Wenden Sie sich an Ihren SENCO-Händler.</p> | <p>SYMPTOOM Andere problemen.</p> <p>OPLOSSING Neem contact op met Uw SENCO vertegenwoordiger.</p> |

Dépannage

Vian etsintä

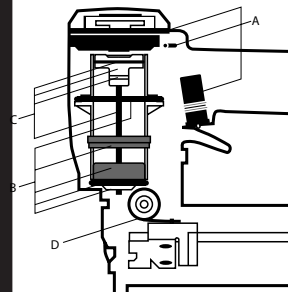
Feilsøking

Français

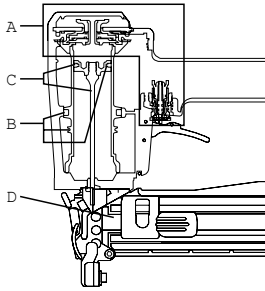
Suomi

Norwegian

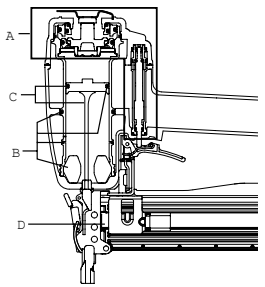
SPS



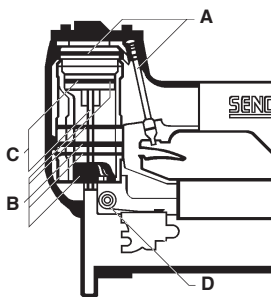
SNS40



SNS41



SC2/M2/M3/MW



AVERTISSEMENT

Les réparations autres que celles décrites ici doivent être réalisées uniquement par du personnel qualifié ayant reçu la formation appropriée. Pour toute information, prenez contact avec SENCO par téléphone en appelant Le Distributeur agréé.

- Lisez la section intitulée "Consignes de Sécurité" avant d'effectuer l'entretien de l'outil.

VAROITUS

Jos koneessasi ilmenee muita kuin alla mainittuja vikoja, se on ammattimiehen suorittaman huollon tarpeessa. Soita lähimpään SENCO-huoltopisteeseen tai pyydä lisätietoja maahantuojaalta, puh. 90-7556655.

- Lue turvaohjeet ennen koneen huoltoa.

ADVARSEL

Andre reparasjoner enn de som er beskrevet her må utføres av trent, kvalifisert personell. Kontakt SENCO salgsrepresentant eller et autorisert SENCO servicesenter.

- Les avsnittet "Sikkerhetsregler" for vedlikehold.

SYMPTÔME

Fuite d'air près du sommet de l'outil / fonctionnement lent.

SOLUTION

Serrez les vis à fond / vérifiez l'alimentation en air ou remplacez les pièces portant la lettre "A".

KÄYTTÖHÄIRIÖ

Ilmavuoto koneen yläosassa. /Hidas toiminta.

KORJAUSTOIMENPITEET

Kiristä ruuvit tai asenna varaosasarja A. / Tarkista ilmantulo tai asenna varaosasarja A.

SYMPTOM

Luftlekkasje ved toppen av verktøyet. / Upreis funksjon.

LØSNING

Stram til skruene eller installer deler "A" (Dele-sett "A"). / Sjekk lufttilførsel eller installer deler "A" (Dele-sett "A").

SYMPTÔME

Fuite d'air près de la base de l'outil / retour inadéquat.

SOLUTION

Serrez les vis à fond / nettoyez l'outil ou remplacez les pièces portant la lettre "B".

KÄYTTÖHÄIRIÖ

Ilmavuoto koneen alaosassa. / Heikko palautus.

KORJAUSTOIMENPITEET

Kiristä ruuvit tai asenna varaosasarja B. / Puhdista kone tai asenna varaosasarja B.

SYMPTOM

Luftlekkasje i bunnen av verktøyet. / Dårlig retur.

LØSNING

Stram skruer eller installer deler "B" (Dele-sett "B"). / Rens verktøyet eller installer deler "B" (Dele-sett "B").

SYMPTÔME

Couteau cassé ou usé / entraînement déficient.

SOLUTION

Vérifiez l'alimentation en air adéquate ou / remplacez les pièces portant la lettre "C".

KÄYTTÖHÄIRIÖ

Rikkoutunut tai kulunut iskuri. / Heikko teho.

KORJAUSTOIMENPITEET

Tarkista riittävä ilmantulo tai asenna varaosasarja C. / Asenna varaosasarja C.

SYMPTOM

Brukket eller slitt driver. / Liten slag kraft.

LØSNING

Installer deler "C" (Dele-sett "C"). / Sjekk lufttilførsel eller installer deler "C" (Dele-sett "C").

SYMPTÔME

Enrayage de l'outil / alimentation inadéquat.

SOLUTION

Nettoyez l'outil ou lubrifiez le magasin ou remplacez les pièces portant la lettre "D".

KÄYTTÖHÄIRIÖ

Heikko syöttö. / Kone tukkeutuu.

KORJAUSTOIMENPITEET

Puhdista kone tai voitele makasiini tai asenna varaosasarja D.

SYMPTOM

Dårlig mating. / Ved forkling.

LØSNING

Rens verktøyet eller smør magasinet (eller installer deler "D" (Dele-sett "D").

SYMPTÔME

Autres problèmes.

SOLUTION

Prenez contact avec SENCO.

KÄYTTÖHÄIRIÖ

Muut ongelmat.

KORJAUSTOIMENPITEET

Ota yhteys maahantuojaan.

SYMPTOM

Andre problemer.

LØSNING

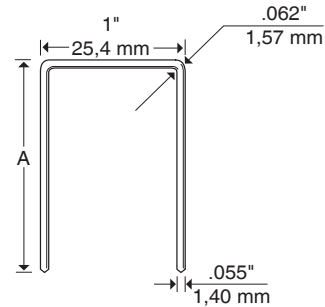
Kontakt SENCO.

| Felsökning | Fejlfinding | Ricerca e Correzione | Identificación de Fallas |
|---|---|---|---|
| Svenska | Dansk | Italian | Espanol |
| <p>VARNING Andra reparationer än vad som beskrivs här, få utföras endast av utbildad och kvalificerad personal. För dessa reparationer, kontakta er SENCO auktoriserade återförsäljare.</p> <p>● Läs "Säkerhets Föreskrifterna" innan ni vidtar underhålls åtgärder.</p> | <p>ADVARSEL Reparationer ud over de her beskrevne, bør kun udføres af uddannet kvalificeret personale. Kontakt Deres SENCO repræsentant.</p> <p>● Læs afsnittet betitlet "Sikkerheds advarsler" inden værktøjet vedligeholdes.</p> | <p>ATTENZIONE Riparazioni non descritte in questo Capitolo dovrebbero essere effettuate solo da personale addestrato e qualificato. Per informazioni contattate il vostro rappresentante SENCO.</p> <p>● Leggete il capitolo intitolato "Avvertenze di Sicurezza" prima di effettuare la manutenzione dell'attrezzo.</p> | <p>ALERTA Las reparaciones, fuera de aquellas descritas aquí, deben de ser llevadas a cabo solamente por personal entrenado y calificado. Póngase en contacto con SENCO para información 1-800-543-4596.</p> <p>● Lea la sección titulada "Avisos de Seguridad" antes de darle mantenimiento a la herramienta.</p> |
| <p>SYMPTOM Verktyget läcker upptill./ Verktyget fungerar trögt.</p> <p>LÖSNING Drag till skruvar eller installera reservdels-förpackning A./Kontrollera lufttillförsel eller installera reservdels-förpackning A.</p> | <p>SYMPTOM Luft siver ud i nærheden af værktøjets øverste del./ Fungerer trægt.</p> <p>LØSNING Spænd skruer eller installer reservedelssæt "A"./ Installer reservedelssæt A.</p> | <p>SINTOMO Perdita d'aria nella parte superiore dell'attrezzo./ L'attrezzo funziona lentamente.</p> <p>SOLUZIONE Stringere le viti o installare il Kit di Componenti A. / Verificare che arrivi l'aria o installare il Kit di Componenti A.</p> | <p>SÍNTOMA El aire se escapa cerca de la parte superior de la herramienta / Operación lenta.</p> <p>SOLUCIÓN Apriete los tornillos / Verifique el suministro de aire o instale el Juego de Partes A (Parts Kit A).</p> |
| <p>SYMPTOM Verktyget läcker nertill./ Långsam retur.</p> <p>LÖSNING Drag till skruvar eller installera reservdels-förpackning B./ Rengör verktyget eller installera reservdels-förpackning B.</p> | <p>SYMPTOM Luft siver ud i nærheden af værktøjets nederste del. / Dårlig returnering.</p> <p>LØSNING Spænd skruer eller installer reservedelssæt B./ Gør værktøjet rent eller installer reservedelssæt B.</p> | <p>SINTOMO Perdita d'aria nella parte inferiore dell'attrezzo./ Ritorno difettoso.</p> <p>SOLUZIONE Stringere le viti o installare il Kit di Componenti B. / Pulire l'attrezzo o installare il Kit di Componenti B.</p> | <p>SÍNTOMA El aire se fuga cerca de la parte inferior de la herramienta / Mal retorno.</p> <p>SOLUCIÓN Apriete los tornillos / Limpié la herramienta o instale el Juego de Partes B (Parts Kit B).</p> |
| <p>SYMPTOM Bruten eller sliten drivare./ Svag indrivning.</p> <p>LÖSNING Kontrollera lufttillförsel eller installera reservdels-förpackning C.</p> | <p>SYMPTOM Knækket eller slidt slagstift. / Svag slagkraft.</p> <p>LØSNING Bekræft at lufttilførsel er tilstrækkeligt eller installer reservedelssæt C.</p> | <p>SINTOMO Lametta rotta o usurata./ Espulsione fiacca dei chiodi.</p> <p>SOLUZIONE Verificare che arrivi sufficiente aria o installare il Kit di Componenti C. / Installare il Kit di Componenti C. / Reparaturatz instandsetzen.</p> | <p>SÍNTOMA Impulsor quebrado o desgastado / Impulsión débil.</p> <p>SOLUCIÓN Verifique si el suministro de aire está adecuado o instale el Juego de Partes C (Parts Kit C).</p> |
| <p>SYMPTOM Dålig matning./ Verktyget har hängt upp sig.</p> <p>LÖSNING Rengör verktyget eller smörj magasinet eller installera reservdels-förpackning D.</p> | <p>SYMPTOM Dårlig fremføring. / Klemmer.</p> <p>LØSNING Gør værktøjet rent eller smør magasinet eller installer reservedelssæt D.</p> | <p>SINTOMO Avanzamento irregolare del listello. / Inceppamento dell'attrezzo.</p> <p>SOLUZIONE Pulire l'attrezzo o lubrificare il caricatore o installare il Kit di Componenti D.</p> | <p>SÍNTOMA Mala alimentación / Atascamiento de la herramienta.</p> <p>SOLUCIÓN Limpié la herramienta o lubrique el área de almacenamiento o instale el Juego de Partes D (Parts Kit D).</p> |
| <p>SYMPTOM Andra problem.</p> <p>LÖSNING Tag kontakt med SENCO återförsäljare.</p> | <p>SYMPTOM Andre problemer.</p> <p>LØSNING Kontakt SENCO.</p> | <p>SINTOMO Altri problemi.</p> <p>SOLUZIONE Contattare il vostro rappresentante SENCO.</p> | <p>SÍNTOMA Otros problemas.</p> <p>SOLUCIÓN Póngase en contacto con SENCO.</p> |

| | | | |
|-----------------------|------------------------|----------------------|-------------------------|
| | Specifications | Specificaties | Daten |
| | English | Deutsch | Nederlands |
| Specifications | Data | Tiedot | Data |
| Francais | Suomi | Norwegian | Svenska |
| | Specifikationer | Specifiche | Especificaciones |
| | Dansk | Italian | Espanol |

**SPS/PW150/
PW150R/PW200/
MW**

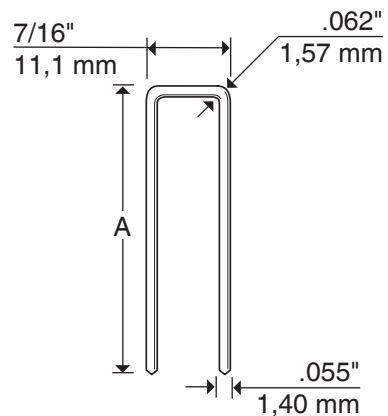
| Code | A | |
|------|--------|----|
| | inches | mm |
| P08 | 1/2 | 13 |
| P10 | 5/8 | 16 |
| P11 | 3/4 | 20 |
| P12 | 7/8 | 22 |
| P13 | 1 | 25 |
| P15 | 1 1/4 | 32 |
| P17 | 1 1/2 | 38 |
| P19 | 1 3/4 | 44 |
| P21 | 2 | 50 |



| | | | |
|-----------------------|------------------------|----------------------|-------------------------|
| | Specifications | Specificaties | Daten |
| | English | Deutsch | Nederlands |
| Specifications | Data | Tiedot | Data |
| Francais | Suomi | Norwegian | Svenska |
| | Specifikationer | Specifiche | Especificaciones |
| | Dansk | Italian | Espanol |

SNS40/41

| Code | A | |
|------|--------|----|
| | inches | mm |
| N13 | 1 | 25 |
| N14 | 1 1/8 | 29 |
| N15 | 1 1/4 | 32 |
| N16 | 1 3/8 | 35 |
| N17 | 1 1/2 | 38 |
| N18 | 1 5/8 | 41 |
| N19 | 1 3/4 | 44 |
| N21* | 2 | 50 |



- *SOFTWOOD APPLICATIONS ONLY
- *ALLEEN TOEPASSINGEN IN ZACHT HOUT
- *NUR FÜR ANWENDUNGEN MIT WEICHHOLZ
- *UNIQUEMENT DANS DU BOIS TENDRE
- *IKKE FOR BRUK I HARDVED
- *AINOASTAAN PEHMEÄÄN PUUHUN
- *REKOMENDERAS EJ TILL HÅRDARE TRÄSLAG
- *KUN TIL BLØDT TRÆ
- *SOLO PARA APLICACIONES EN MADERA BLANDA
- *SOLO PER APPLICAZIONI SU LEGHO MORBIDO

| English TECHNICAL SPECIFICATIONS | SPS | | SNS40 | | PW200 | | PW150/PW150R | | SNS41 | |
|--|-------------|--------------|-------------|--------------|-------------|--------------|--------------|--------------|-------------|--------------|
| Minimum to maximum operating pressure | 70–120 psi | 4,8–8,3 bar | 80–120 psi | 5,5–8,3 bar | 70–120 psi | 4,8–8,3 bar | 70–120 psi | 4,8–8,3 bar | 80–120 psi | 5,5–8,3 bar |
| Air Consumption (60 cycles per minute) | 2.16 scfm | 61,2 liter | 4.32 scfm | 123 liter | 2.16 scfm | 61,2 liter | 2.16 scfm | 61,2 liter | 5.4 scfm | 153 liter |
| Air Inlet | 1/4 in. NPT | 1/4 in. NPT | 1/4 in. NPT | 1/4 in. NPT | 3/8 in. NPT | 3/8 in. NPT | 3/8 in. NPT | 3/8 in. NPT | 3/8 in. NPT | 3/8 in. NPT |
| Maximum Speed (cycles per second) | 5 | 5 | 14 | 14 | 12 | 12 | 12 | 12 | 12 | 12 |
| Weight | 5.3 lbs. | 2,4 kg | 4.15 lbs. | 1,9 kg | 5.3 lbs. | 2,4 kg | 5.3 lbs. | 2,4 kg | 4.6 lbs. | 2,1 kg |
| Staple Capacity | 140 | 140 | 160 | 160 | 160 | 160 | 160 | 160 | 160 | 160 |
| Tool size: Height | 9 7/16 in. | 251 mm | 9 7/8 in. | 251 mm | 9 3/8 in. | 238 mm | 9 3/8 in. | 238 mm | 10 3/4 in. | 273 mm |
| Tool size: Length | 13 1/2 in. | 343 mm | 14 in. | 356 mm | 14 1/4 in. | 362 mm | 14 1/4 in. | 362 mm | 15 in. | 381 mm |
| Tool size: Width: Main Body | 3 1/16 in. | 78 mm | 3 in. | 76 mm | 3 in. | 78 mm | 3 in. | 76 mm | 3 3/8 in. | 86 mm |
| Tool size: Width: Rear Bracket | 3 1/2 in. | 89 mm | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Operating Temperature Range | 0° to 120°F | -18° to 49°C | 0° to 120°F | -18° to 49°C | 0° to 120°F | -18° to 49°C | 0° to 120°F | -18° to 49°C | 0° to 120°F | -18° to 49°C |

| SC2 | |
|--|--------------------------|
| Minimum to maximum operating pressure | 80-110 psi 5,5-7,5 bar |
| Air Consumption (60 cycles per minute) | 3.71 scfm 105,1 liter |
| Air Inlet | 3/8 in. NPT 3/8 in NPT |
| Maximum Speed (cycles per second) | - - |
| Weight | 6.9 lbs. 3,1 kg |
| Staple Capacity | 80 80 |
| Tool size: Height | 9 7/16 in. 240 mm |
| Tool size: Length | 12 1/2 in. 318 mm |
| Tool size: Width: Main Body | 3 3/16 in. 81 mm |
| Tool size: Width: Rear Bracket | - - |
| Operating Temperature Range | 0° to 120°F -18° to 49°C |

| Deutsch TECHNISCHE DATEN | SPS | | SNS40 | | PW200 | | PW150/PW150R | | SNS41 | |
|--|--------------|-------------|--------------|-------------|--------------|-------------|--------------|-------------|--------------|-------------|
| Empfohlener Betriebsüberdruck | 4,8–8,3 bar | 70–120 psi | 5,5–8,3 bar | 80–120 psi | 4,8–8,3 bar | 70–120 psi | 4,8–8,3 bar | 70–120 psi | 5,5–8,3 bar | 80–120 psi |
| Luftverbrauch (bei 60 Zyklen pro Minute) | 61,2 liter | 2.16 scfm | 123 liter | 4.32 scfm | 61,2 liter | 2.16 scfm | 61,2 liter | 2.16 scfm | 153 liter | 5.4 scfm |
| Druckluftanschluß | 1/4 in. NPT | 1/4 in. NPT | 1/4 in. NPT | 1/4 in. NPT | 3/8 in. NPT | 3/8 in. NPT | 3/8 in. NPT | 3/8 in. NPT | 3/8 in. NPT | 3/8 in. NPT |
| Maximale Geschwindigkeit (Zyken pro Sekunde) | 5 | 5 | 14 | 14 | 12 | 12 | 12 | 12 | 12 | 12 |
| Gewicht | 2,4 kg | 5.3 lbs. | 1,9 kg | 4.15 lbs. | 2,4 kg | 5.3 lbs. | 2,4 kg | 5.3 lbs. | 2,1 kg | 4.6 lbs. |
| Magazinvolumen | 140 | 140 | 160 | 160 | 160 | 160 | 160 | 160 | 160 | 160 |
| Gerätegröße/Höhe | 251 mm | 9 7/8 in. | 251 mm | 9 7/8 in. | 238 mm | 9 3/8 in. | 238 mm | 9 3/8 in. | 273 mm | 10 3/4 in. |
| Gerätegröße/Länge | 343 mm | 13 1/2 in. | 356 mm | 14 in. | 362 mm | 14 1/4 in. | 362 mm | 14 1/4 in. | 381 mm | 15 in. |
| Gerätegröße/Gehäusebreite | 78 mm | 3 1/16 in. | 76 mm | 3 in. | 78 mm | 3 in. | 76 mm | 3 in. | 86 mm | 3 3/8 in. |
| Betriebstemperaturbereich | -18° to 49°C | 0° to 120°F | -18° to 49°C | 0° to 120°F | -18° to 49°C | 0° to 120°F | -18° to 49°C | 0° to 120°F | -18° to 49°C | 0° to 120°F |

| SC2 | |
|--|--------------------------|
| Empfohlener Betriebsüberdruck | 80-110 psi 5,5-7,5 bar |
| Luftverbrauch (bei 60 Zyklen pro Minute) | 3.71 scfm 105,1 liter |
| Druckluftanschluß | 3/8 in. NPT 3/8 in NPT |
| Maximale Geschwindigkeit (Zyken pro Sekunde) | - - |
| Gewicht | 6.9 lbs. 3,1 kg |
| Magazinvolumen | 80 80 |
| Gerätegröße/Höhe | 9 7/16 in. 240 mm |
| Gerätegröße/Länge | 12 1/2 in. 318 mm |
| Gerätegröße/Gehäusebreite | 3 3/16 in. 81 mm |
| Betriebstemperaturbereich | 0° to 120°F -18° to 49°C |

| Nederlands TECHNISCHE SPECIFICATIES | SPS | | SNS40 | | PW200 | | PW150/PW150R | | SNS41 | |
|--|--------------|-------------|--------------|-------------|--------------|-------------|--------------|-------------|--------------|-------------|
| Minimale tot maximale werkdruk | 4,8–8,3 bar | 70–120 psi | 5,5–8,3 bar | 80–120 psi | 4,8–8,3 bar | 70–120 psi | 4,8–8,3 bar | 70–120 psi | 5,5–8,3 bar | 80–120 psi |
| Luchtverbruik (60 slagen per minuut) | 61,2 liter | 2.16 scfm | 123 liter | 4.32 scfm | 61,2 liter | 2.16 scfm | 61,2 liter | 2.16 scfm | 153 liter | 5.4 scfm |
| Luchtaansluiting | 1/4 in. NPT | 1/4 in. NPT | 1/4 in. NPT | 1/4 in. NPT | 3/8 in. NPT | 3/8 in. NPT | 3/8 in. NPT | 3/8 in. NPT | 3/8 in. NPT | 3/8 in. NPT |
| Maximale snelheid (slagen per seconde) | 5 | 5 | 14 | 14 | 12 | 12 | 12 | 12 | 12 | 12 |
| Gewicht | 2,4 kg | 5.3 lbs. | 1,9 kg | 4.15 lbs. | 2,4 kg | 5.3 lbs. | 2,4 kg | 5.3 lbs. | 2,1 kg | 4.6 lbs. |
| Magazijn capaciteit | 140 | 140 | 160 | 160 | 160 | 160 | 160 | 160 | 160 | 160 |
| Hoogte van apparaat | 251 mm | 9 7/8 in. | 251 mm | 9 7/8 in. | 238 mm | 9 3/8 in. | 238 mm | 9 3/8 in. | 273 mm | 10 3/4 in. |
| Lengte van apparaat | 343 mm | 13 1/2 in. | 356 mm | 14 in. | 362 mm | 14 1/4 in. | 362 mm | 14 1/4 in. | 381 mm | 15 in. |
| Breedte van apparaat | 78 mm | 3 1/16 in. | 76 mm | 3 in. | 78 mm | 3 in. | 76 mm | 3 in. | 86 mm | 3 3/8 in. |
| Bedrijfstemperatuurbereik | -18° to 49°C | 0° to 120°F | -18° to 49°C | 0° to 120°F | -18° to 49°C | 0° to 120°F | -18° to 49°C | 0° to 120°F | -18° to 49°C | 0° to 120°F |

| SC2 | |
|--|--------------------------|
| Minimale tot maximale werkdruk | 80-110 psi 5,5-7,5 bar |
| Luchtverbruik (60 slagen per minuut) | 3.71 scfm 105,1 liter |
| Luchtaansluiting | 3/8 in. NPT 3/8 in NPT |
| Maximale snelheid (slagen per seconde) | - - |
| Gewicht | 6.9 lbs. 3,1 kg |
| Magazijn capaciteit | 80 80 |
| Hoogte van apparaat | 9 7/16 in. 240 mm |
| Lengte van apparaat | 12 1/2 in. 318 mm |
| Breedte van apparaat | 3 3/16 in. 81 mm |
| Bedrijfstemperatuurbereik | 0° to 120°F -18° to 49°C |

| Français SPECIFICATIONS TECHNIQUES | SPS | | SNS40 | | PW200 | | PW150/PW150R | | SNS41 | |
|---|--------------------|---------------------|--------------------|---------------------|--------------------|---------------------|---------------------|---------------------|--------------------|---------------------|
| Pression de travail min. et max. | 70–120 psi | 4,8–8,3 bar | 80–120 psi | 5,5–8,3 bar | 70–120 psi | 4,8–8,3 bar | 70–120 psi | 4,8–8,3 bar | 80–120 psi | 5,5–8,3 bar |
| Consommation d'air (60 cycles par minute) | 2.16 scfm | 61,2 liter | 4.32 scfm | 123 liter | 2.16 scfm | 61,2 liter | 2.16 scfm | 61,2 liter | 5.4 scfm | 153 liter |
| Prise d'air | 1/4 in. NPT | 1/4 in. NPT | 1/4 in. NPT | 1/4 in. NPT | 3/8 in. NPT | 3/8 in. NPT | 3/8 in. NPT | 3/8 in. NPT | 3/8 in. NPT | 3/8 in. NPT |
| Vitesse maximum (cycles par seconde) | 5 | 5 | 14 | 14 | 12 | 12 | 12 | 12 | 12 | 12 |
| Poids | 5.3 lbs. | 2,4 kg | 4.15 lbs. | 1,9 kg | 5.3 lbs. | 2,4 kg | 5.3 lbs. | 2,4 kg | 4.6 lbs. | 2,1 kg |
| Capacité de agrafes par magasin | 140 | 140 | 160 | 160 | 160 | 160 | 160 | 160 | 160 | 160 |
| Dimensions de l'outil: hauteur | 9 7/16 in. | 251 mm | 9 7/8 in. | 251 mm | 9 3/8 in. | 238 mm | 9 3/8 in. | 238 mm | 10 3/4 in. | 273 mm |
| Dimensions de l'outil: longueur | 13 1/2 in. | 343 mm | 14 in. | 356 mm | 14 1/4 in. | 362 mm | 14 1/4 in. | 362 mm | 15 in. | 381 mm |
| Dimensions de l'outil: largeur: corps de l'appareil | 3 7/16 in. | 78 mm | 3 in. | 76 mm | 3 in. | 78 mm | 3 in. | 76 mm | 3 3/8 in. | 86 mm |
| Dimensions de l'outil: largeur: console du magasin | 3 1/2 in. | 89 mm | – | – | – | – | – | – | – | – |
| | 0° to 120°F | -18° to 49°C | 0° to 120°F | -18° to 49°C | 0° to 120°F | -18° to 49°C | 0° to 120°F | -18° to 49°C | 0° to 120°F | -18° to 49°C |

| | SC2 | |
|---|--------------------|---------------------|
| Pression de travail min. et max. | 80-110 psi | 5,5-7,5 bar |
| Consommation d'air (60 cycles par minute) | 3.71 scfm | 105,1 liter |
| Prise d'air | 3/8 in. NPT | 3/8 in. NPT |
| Vitesse maximum (cycles par seconde) | – | – |
| Poids | 6.9 lbs. | 3,1 kg |
| Capacité de agrafes par magasin | 80 | 80 |
| Dimensions de l'outil: hauteur | 9 7/16 in. | 240 mm |
| Dimensions de l'outil: longueur | 12 1/2 in. | 318 mm |
| Dimensions de l'outil: largeur: corps de l'appareil | 3 3/16 in. | 81 mm |
| Dimensions de l'outil: largeur: console du magasin | – | – |
| | 0° to 120°F | -18° to 49°C |

| Suomi TEKNISET TIEDOT | SPS | | SNS40 | | PW200 | | PW150/PW150R | | SNS41 | |
|---|---------------------|--------------------|---------------------|--------------------|---------------------|--------------------|---------------------|--------------------|---------------------|--------------------|
| Minimi ja maksimi käyttöpain | 4,8–8,3 bar | 70–120 psi | 5,5–8,3 bar | 80–120 psi | 4,8–8,3 bar | 70–120 psi | 4,8–8,3 bar | 70–120 psi | 5,5–8,3 bar | 80–120 psi |
| Ilman kulutus (60 laukausta minuutissa) | 61,2 liter | 2.16 scfm | 123 liter | 4.32 scfm | 61,2 liter | 2.16 scfm | 61,2 liter | 2.16 scfm | 153 liter | 5.4 scfm |
| Ilman sisäänottoaukko | 1/4 in. NPT | 1/4 in. NPT | 1/4 in. NPT | 1/4 in. NPT | 3/8 in. NPT | 3/8 in. NPT | 3/8 in. NPT | 3/8 in. NPT | 3/8 in. NPT | 3/8 in. NPT |
| Maksiminopeus (iskua sekunnissa) | 5 | 5 | 14 | 14 | 12 | 12 | 12 | 12 | 12 | 12 |
| Paino | 2,4 kg | 5.3 lbs. | 1,9 kg | 4.15 lbs. | 2,4 kg | 5.3 lbs. | 2,4 kg | 5.3 lbs. | 2,1 kg | 4.6 lbs. |
| Makasiinin maksiminaulamäärä | 140 | 140 | 160 | 160 | 160 | 160 | 160 | 160 | 160 | 160 |
| Koneen korkeus | 251 mm | 9 7/16 in. | 251 mm | 9 7/8 in. | 238 mm | 9 3/8 in. | 238 mm | 9 3/8 in. | 273 mm | 10 3/4 in. |
| Koneen pituus | 343 mm | 13 1/2 in. | 356 mm | 14 in. | 362 mm | 14 1/4 in. | 362 mm | 14 1/4 in. | 381 mm | 15 in. |
| Koneen leveys | 78 mm | 3 7/16 in. | 76 mm | 3 in. | 78 mm | 3 in. | 76 mm | 3 in. | 86 mm | 3 3/8 in. |
| Käyttölämpötila-alue | -18° to 49°C | 0° to 120°F | -18° to 49°C | 0° to 120°F | -18° to 49°C | 0° to 120°F | -18° to 49°C | 0° to 120°F | -18° to 49°C | 0° to 120°F |

| | SC2 | |
|---|--------------------|---------------------|
| Minimi ja maksimi käyttöpain | 80-110 psi | 5,5-7,5 bar |
| Ilman kulutus (60 laukausta minuutissa) | 3.71 scfm | 105,1 liter |
| Ilman sisäänottoaukko | 3/8 in. NPT | 3/8 in. NPT |
| Maksiminopeus (iskua sekunnissa) | – | – |
| Paino | 6.9 lbs. | 3,1 kg |
| Makasiinin maksiminaulamäärä | 80 | 80 |
| Koneen korkeus | 9 7/16 in. | 240 mm |
| Koneen pituus | 12 1/2 in. | 318 mm |
| Koneen leveys | 3 3/16 in. | 81 mm |
| Käyttölämpötila-alue | 0° to 120°F | -18° to 49°C |

| Norwegian TEKNISKE DATA | SPS | | SNS40 | | PW200 | | PW150/PW150R | | SNS41 | |
|--------------------------------------|---------------------|--------------------|---------------------|--------------------|---------------------|--------------------|---------------------|--------------------|---------------------|--------------------|
| Minimum til maksimum operativt trykk | 4,8–8,3 bar | 70–120 psi | 5,5–8,3 bar | 80–120 psi | 4,8–8,3 bar | 70–120 psi | 4,8–8,3 bar | 70–120 psi | 5,5–8,3 bar | 80–120 psi |
| Luffforbruk (60 slag per minutt) | 61,2 liter | 2.16 scfm | 123 liter | 4.32 scfm | 61,2 liter | 2.16 scfm | 61,2 liter | 2.16 scfm | 153 liter | 5.4 scfm |
| Luftinntak | 1/4 in. NPT | 1/4 in. NPT | 1/4 in. NPT | 1/4 in. NPT | 3/8 in. NPT | 3/8 in. NPT | 3/8 in. NPT | 3/8 in. NPT | 3/8 in. NPT | 3/8 in. NPT |
| Maksimum hurtighet (slag per sekund) | 5 | 5 | 14 | 14 | 12 | 12 | 12 | 12 | 12 | 12 |
| Vekt | 2,4 kg | 5.3 lbs. | 1,9 kg | 4.15 lbs. | 2,4 kg | 5.3 lbs. | 2,4 kg | 5.3 lbs. | 2,1 kg | 4.6 lbs. |
| Magasin kapasitet | 140 | 140 | 160 | 160 | 160 | 160 | 160 | 160 | 160 | 160 |
| Verktøyets høyde: | 251 mm | 9 7/16 in. | 251 mm | 9 7/8 in. | 238 mm | 9 3/8 in. | 238 mm | 9 3/8 in. | 273 mm | 10 3/4 in. |
| Verktøyets lengde: | 343 mm | 13 1/2 in. | 356 mm | 14 in. | 362 mm | 14 1/4 in. | 362 mm | 14 1/4 in. | 381 mm | 15 in. |
| Verktøyets bredde: | 78 mm | 3 7/16 in. | 76 mm | 3 in. | 78 mm | 3 in. | 76 mm | 3 in. | 86 mm | 3 3/8 in. |
| Driftstemperaturområde | -18° to 49°C | 0° to 120°F | -18° to 49°C | 0° to 120°F | -18° to 49°C | 0° to 120°F | -18° to 49°C | 0° to 120°F | -18° to 49°C | 0° to 120°F |

| | SC2 | |
|--------------------------------------|--------------------|---------------------|
| Minimum til maksimum operativt trykk | 80-110 psi | 5,5-7,5 bar |
| Luftforbruk (60 slag per minutt) | 3.71 scfm | 105,1 liter |
| Luftinntak | 3/8 in. NPT | 3/8 in. NPT |
| Maksimum hurtighet (slag per sekund) | – | – |
| Vekt | 6.9 lbs. | 3,1 kg |
| Magasin kapasitet | 80 | 80 |
| Verktøyets høyde: | 9 7/16 in. | 240 mm |
| Verktøyets lengde: | 12 1/2 in. | 318 mm |
| Verktøyets bredde: | 3 3/16 in. | 81 mm |
| Driftstemperaturområde | 0° to 120°F | -18° to 49°C |

| Svenska VERKTYGS DATA | SPS | | SNS40 | | PW200 | | PW150/PW150R | | SNS41 | |
|---------------------------------------|--------------|-------------|--------------|-------------|--------------|-------------|--------------|-------------|--------------|-------------|
| Arbetsstryck Minimum - Maximum | 4,8-8,3 bar | 70-120 psi | 5,5-8,3 bar | 80-120 psi | 4,8-8,3 bar | 70-120 psi | 4,8-8,3 bar | 70-120 psi | 5,5-8,3 bar | 80-120 psi |
| Luftförbrukning (60 inslag per minut) | 61,2 liter | 2.16 scfm | 123 liter | 4.32 scfm | 61,2 liter | 2.16 scfm | 61,2 liter | 2.16 scfm | 153 liter | 5.4 scfm |
| Luft intag - gänga | 1/4 in. NPT | 1/4 in. NPT | 1/4 in. NPT | 1/4 in. NPT | 3/8 in. NPT | 3/8 in. NPT | 3/8 in. NPT | 3/8 in. NPT | 3/8 in. NPT | 3/8 in. NPT |
| Maximum antal inslag per sekund | 5 | 5 | 14 | 14 | 12 | 12 | 12 | 12 | 12 | 12 |
| Vikt | 2,4 kg | 5.3 lbs. | 1,9 kg | 4.15 lbs. | 2,4 kg | 5.3 lbs. | 2,4 kg | 5.3 lbs. | 2,1 kg | 4.6 lbs. |
| Magasin kapacitet | 140 | 140 | 160 | 160 | 160 | 160 | 160 | 160 | 160 | 160 |
| Verktygets höjd | 251 mm | 9 7/8 in. | 251 mm | 9 7/8 in. | 238 mm | 9 3/8 in. | 238 mm | 9 3/8 in. | 273 mm | 10 3/4 in. |
| Verktygets längd | 343 mm | 13 1/2 in. | 356 mm | 14 in. | 362 mm | 14 1/4 in. | 362 mm | 14 1/4 in. | 381 mm | 15 in. |
| Verktygets bredd | 78 mm | 3 1/16 in. | 76 mm | 3 in. | 78 mm | 3 in. | 76 mm | 3 in. | 86 mm | 3 3/8 in. |
| Drifttemperatur | -18° to 49°C | 0° to 120°F | -18° to 49°C | 0° to 120°F | -18° to 49°C | 0° to 120°F | -18° to 49°C | 0° to 120°F | -18° to 49°C | 0° to 120°F |

SC2

| | | |
|---------------------------------------|-------------|--------------|
| Arbetsstryck Minimum - Maximum | 80-110 psi | 5,5-7,5 bar |
| Luftförbrukning (60 inslag per minut) | 3.71 scfm | 105,1 liter |
| Luft intag - gänga | 3/8 in. NPT | 3/8 in. NPT |
| Maximum antal inslag per sekund | - | - |
| Vikt | 6.9 lbs. | 3,1 kg |
| Magasin kapacitet | 80 | 80 |
| Verktygets höjd | 9 7/16 in. | 240 mm |
| Verktygets längd | 12 1/2 in. | 318 mm |
| Verktygets bredd | 3 7/16 in. | 81 mm |
| Drifttemperatur | 0° to 120°F | -18° to 49°C |

| Dansk TEKNISKE SPECIFIKATIONER | SPS | | SNS40 | | PW200 | | PW150/PW150R | | SNS41 | |
|---|--------------|-------------|--------------|-------------|--------------|-------------|--------------|-------------|--------------|-------------|
| Minimum til maksimum arbejdsstryk | 4,8-8,3 bar | 70-120 psi | 5,5-8,3 bar | 80-120 psi | 4,8-8,3 bar | 70-120 psi | 4,8-8,3 bar | 70-120 psi | 5,5-8,3 bar | 80-120 psi |
| Luftforbrug (60 perioder per minut) | 61,2 liter | 2.16 scfm | 123 liter | 4.32 scfm | 61,2 liter | 2.16 scfm | 61,2 liter | 2.16 scfm | 153 liter | 5.4 scfm |
| Luftdyse | 1/4 in. NPT | 1/4 in. NPT | 1/4 in. NPT | 1/4 in. NPT | 3/8 in. NPT | 3/8 in. NPT | 3/8 in. NPT | 3/8 in. NPT | 3/8 in. NPT | 3/8 in. NPT |
| Maksimalhastighed (perioder per sekund) | 5 | 5 | 14 | 14 | 12 | 12 | 12 | 12 | 12 | 12 |
| Vægt | 2,4 kg | 5.3 lbs. | 1,9 kg | 4.15 lbs. | 2,4 kg | 5.3 lbs. | 2,4 kg | 5.3 lbs. | 2,1 kg | 4.6 lbs. |
| Stift kapacitet | 140 | 140 | 160 | 160 | 160 | 160 | 160 | 160 | 160 | 160 |
| Værktøjsstørrelse: Højde | 251 mm | 9 7/8 in. | 251 mm | 9 7/8 in. | 238 mm | 9 3/8 in. | 238 mm | 9 3/8 in. | 273 mm | 10 3/4 in. |
| Værktøjsstørrelse: Længde | 343 mm | 13 1/2 in. | 356 mm | 14 in. | 362 mm | 14 1/4 in. | 362 mm | 14 1/4 in. | 381 mm | 15 in. |
| Værktøjsstørrelse: Bredde: hoveddel | 78 mm | 3 1/16 in. | 76 mm | 3 in. | 78 mm | 3 in. | 76 mm | 3 in. | 86 mm | 3 3/8 in. |
| Driftstemperaturområde | -18° to 49°C | 0° to 120°F | -18° to 49°C | 0° to 120°F | -18° to 49°C | 0° to 120°F | -18° to 49°C | 0° to 120°F | -18° to 49°C | 0° to 120°F |

SC2

| | | |
|---|-------------|--------------|
| Minimum til maksimum arbejdsstryk | 80-110 psi | 5,5-7,5 bar |
| Luftforbrug (60 perioder per minut) | 3.71 scfm | 105,1 liter |
| Luftdyse | 3/8 in. NPT | 3/8 in. NPT |
| Maksimalhastighed (perioder per sekund) | - | - |
| Vægt | 6.9 lbs. | 3,1 kg |
| Stift kapacitet | 80 | 80 |
| Værktøjsstørrelse: Højde | 9 7/16 in. | 240 mm |
| Værktøjsstørrelse: Længde | 12 1/2 in. | 318 mm |
| Værktøjsstørrelse: Bredde: hoveddel | 3 7/16 in. | 81 mm |
| Driftstemperaturområde | 0° to 120°F | -18° to 49°C |

| Italian SPECIFICHE TECNICHE | SPS | | SNS40 | | PW200 | | PW150/PW150R | | SNS41 | |
|---|--------------|-------------|--------------|-------------|--------------|-------------|--------------|-------------|--------------|-------------|
| Minima e Massima Pressione d'esercizio | 4,8-8,3 bar | 70-120 psi | 5,5-8,3 bar | 80-120 psi | 4,8-8,3 bar | 70-120 psi | 4,8-8,3 bar | 70-120 psi | 5,5-8,3 bar | 80-120 psi |
| Consumo d'aria (60 cicli al minuto) | 61,2 liter | 2.16 scfm | 123 liter | 4.32 scfm | 61,2 liter | 2.16 scfm | 61,2 liter | 2.16 scfm | 153 liter | 5.4 scfm |
| Ingresso Aria | 1/4 in. NPT | 1/4 in. NPT | 1/4 in. NPT | 1/4 in. NPT | 3/8 in. NPT | 3/8 in. NPT | 3/8 in. NPT | 3/8 in. NPT | 3/8 in. NPT | 3/8 in. NPT |
| Velocita' Massima (Cicli al secondo) | 5 | 5 | 14 | 14 | 12 | 12 | 12 | 12 | 12 | 12 |
| Peso | 2,4 kg | 5.3 lbs. | 1,9 kg | 4.15 lbs. | 2,4 kg | 5.3 lbs. | 2,4 kg | 5.3 lbs. | 2,1 kg | 4.6 lbs. |
| Capacita' del Caricatore | 140 | 140 | 160 | 160 | 160 | 160 | 160 | 160 | 160 | 160 |
| Dimensioni Attrezzo: Altezza | 251 mm | 9 7/8 in. | 251 mm | 9 7/8 in. | 238 mm | 9 3/8 in. | 238 mm | 9 3/8 in. | 273 mm | 10 3/4 in. |
| Dimensioni Attrezzo: Lunghezza | 343 mm | 13 1/2 in. | 356 mm | 14 in. | 362 mm | 14 1/4 in. | 362 mm | 14 1/4 in. | 381 mm | 15 in. |
| Dimensioni Attrezzo: Larghezza Corpo Principale | 78 mm | 3 1/16 in. | 76 mm | 3 in. | 78 mm | 3 in. | 76 mm | 3 in. | 86 mm | 3 3/8 in. |
| | -18° to 49°C | 0° to 120°F | -18° to 49°C | 0° to 120°F | -18° to 49°C | 0° to 120°F | -18° to 49°C | 0° to 120°F | -18° to 49°C | 0° to 120°F |

SC2

| | | |
|---|-------------|--------------|
| Minima e Massima Pressione d'esercizio | 80-110 psi | 5,5-7,5 bar |
| Consumo d'aria (60 cicli al minuto) | 3.71 scfm | 105,1 liter |
| Ingresso Aria | 3/8 in. NPT | 3/8 in. NPT |
| Velocita' Massima (Cicli al secondo) | - | - |
| Peso | 6.9 lbs. | 3,1 kg |
| Capacita' del Caricatore | 80 | 80 |
| Dimensioni Attrezzo: Altezza | 9 7/16 in. | 240 mm |
| Dimensioni Attrezzo: Lunghezza | 12 1/2 in. | 318 mm |
| Dimensioni Attrezzo: Larghezza Corpo Principale | 3 7/16 in. | 81 mm |
| Gamma di temperatura di funzionamento | 0° to 120°F | -18° to 49°C |

| Espanol ESPECIFICACIONES TECNICAS | SPS | | SNS40 | | PW200 | | PW150/PW150R | | SNS41 | |
|--|-------------|--------------|-------------|--------------|-------------|--------------|--------------|--------------|-------------|--------------|
| Presión de operación mínima y máxima | 70–120 psi | 4,8–8,3 bar | 80–120 psi | 5,5–8,3 bar | 70–120 psi | 4,8–8,3 bar | 70–120 psi | 4,8–8,3 bar | 80–120 psi | 5,5–8,3 bar |
| Consumo de aire (60 ciclos por minuto) | 2.16 scfm | 61,2 liter | 4.32 scfm | 123 liter | 2.16 scfm | 61,2 liter | 2.16 scfm | 61,2 liter | 5.4 scfm | 153 liter |
| Entrada de aire | 1/4 in. NPT | 1/4 in. NPT | 1/4 in. NPT | 1/4 in. NPT | 3/8 in. NPT | 3/8 in. NPT | 3/8 in. NPT | 3/8 in. NPT | 3/8 in. NPT | 3/8 in. NPT |
| Velocidad máxima (ciclos por segundo) | 5 | 5 | 14 | 14 | 12 | 12 | 12 | 12 | 12 | 12 |
| Peso | 5.3 lbs. | 2,4 kg | 4.15 lbs. | 1,9 kg | 5.3 lbs. | 2,4 kg | 5.3 lbs. | 2,4 kg | 4.6 lbs. | 2,1 kg |
| Capacidad de grapas por cargador | 140 | 140 | 160 | 160 | 160 | 160 | 160 | 160 | 160 | 160 |
| Tamaño de la herramienta: Altura | 9 7/16 in. | 251 mm | 9 7/8 in. | 251 mm | 9 3/8 in. | 238 mm | 9 3/8 in. | 238 mm | 10 3/4 in. | 273 mm |
| Tamaño de la herramienta: Longitud | 13 1/2 in. | 343 mm | 14 in. | 356 mm | 14 1/4 in. | 362 mm | 14 1/4 in. | 362 mm | 15 in. | 381 mm |
| Tamaño de la herramienta: Ancho (Cuerpo) | 3 1/16 in. | 78 mm | 3 in. | 76 mm | 3 in. | 78 mm | 3 in. | 76 mm | 3 3/8 in. | 86 mm |
| Tamaño de la herramienta: Ancho (Brazo) | 3 1/2 in. | 89 mm | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Rango de temperatura de | 0° to 120°F | -18° to 49°C | 0° to 120°F | -18° to 49°C | 0° to 120°F | -18° to 49°C | 0° to 120°F | -18° to 49°C | 0° to 120°F | -18° to 49°C |

| | SC2 | |
|--|-------------|--------------|
| Presión de operación mínima y máxima | 80-110 psi | 5,5-7,5 bar |
| Consumo de aire (60 ciclos por minuto) | 3.71 scfm | 105,1 liter |
| Entrada de aire | 3/8 in. NPT | 3/8 in. NPT |
| Velocidad máxima (ciclos por segundo) | - | - |
| Peso | 6.9 lbs. | 3,1 kg |
| Capacidad de grapas por cargador | 80 | 80 |
| Tamaño de la herramienta: Altura | 9 7/16 in. | 240 mm |
| Tamaño de la herramienta: Longitud | 12 1/2 in. | 318 mm |
| Tamaño de la herramienta: Ancho (Cuerpo) | 3 3/16 in. | 81 mm |
| Tamaño de la herramienta: Ancho (Brazo) | - | - |
| Rango de temperatura de | 0° to 120°F | -18° to 49°C |

English

Noise Information

These noise characteristic values are in accordance with prEN 792-13, September, 1994:

| | SNS41 | SNS40 | M2+ | M3+ | MW | PW |
|--------------------|-------|-------|-------|--------|--------|-------|
| L_{pA} , 1s. d = | 84 dB | 84 dB | 89 dB | 94 dB | 93 dB | 87 dB |
| L_{wA} , 1s. d = | 92 dB | 91 dB | 95 dB | 101 dB | 100 dB | 94 dB |

These values are tool-related characteristic values and do not represent noise developed at the point of use. Workplace design can also serve to reduce noise levels, for example placing workpiece on sound-damping supports.

Vibration Information

These values are in accordance with EN 292 Part 1 & 2, November, 1991:

| | SNS41 | SNS40 | M2+ | M3+ | MW | PW |
|---|-------|-------|-------|------|------|-------|
| Vibration characteristic value (m/s^2) ≤ 2.5 | 2.8 | 2.8 | > 2.5 | 3.49 | 2.67 | > 2.5 |

This value is a tool-related characteristic value and does not represent the influence to the hand-arm-system when using the tool.

Deutsch

Angaben zur Geräuschentwicklung

Die Angaben entsprechen den Anforderungen der prEN 792 Teil 13, September 1994:

| | SNS41 | SNS40 | M2+ | M3+ | MW | PW |
|--------------------|-------|-------|-------|--------|--------|-------|
| L_{pA} , 1s. d = | 84 dB | 84 dB | 89 dB | 94 dB | 93 dB | 87 dB |
| L_{wA} , 1s. d = | 92 dB | 91 dB | 95 dB | 101 dB | 100 dB | 94 dB |

Diese Werte sind gerätebezogene Kennwerte und geben nicht die Geräuschentwicklung am Verwendungsort wieder. Durch entsprechende Arbeitsplatzgestaltung, z.B. Auflegen von Werkstücken auf schalldämpfende Unterlagen, lassen sich Geräuschpegel auch mindern.

Angaben zur Vibration

Die Angaben entsprechen den Anforderungen EN 292 Teil 1 und 2, November 1991:

| | SNS41 | SNS40 | M2+ | M3+ | MW | PW |
|-------------------------|-------|-------|-------|------|------|-------|
| Vibration (m/s^2) = | < 2.5 | 2.8 | > 2.5 | 3.49 | 2.67 | > 2.5 |

Der Wert ist ein gerätebezogener Kennwert und stellt nicht die Einwirkung auf das Hand-Arm-System bei der Anwendung des Gerätes dar.

Nederlands

Informatie betreffende geluid

Deze geluidswaarden zijn in overeenstemming met de norm prEN 792-13, September, 1994:

| | SNS41 | SNS40 | M2+ | M3+ | MW | PW |
|--------------------|-------|-------|-------|--------|--------|-------|
| L_{pA} , 1s, d = | 84 dB | 84 dB | 89 dB | 94 dB | 93 dB | 87 dB |
| L_{wA} , 1s, d = | 92 dB | 91 dB | 95 dB | 101 dB | 100 dB | 94 dB |

Deze waarden zijn eigen aan het apparaat en zijn niet te vergelijken met het geluid dat optreedt bij gebruik van het apparaat. De inrichting van de werkplaats kan van belang zijn voor het verminderen van het geluid, b.v. een geluiddempende vloer.

Informatie betreffende trillingswaarden

Deze waarden zijn in overeenstemming met de norm EN 292 Deel 1 & 2, November, 1991:

| | SNS41 | SNS40 | M2+ | M3+ | MW | PW |
|--|-------|-------|-------|------|------|-------|
| Specifieke trillingswaarde (m/s^2) = | <2.5 | 2.8 | > 2.5 | 3.49 | 2.67 | > 2.5 |

Deze waarde is eigen aan het apparaat en staat los van de manier waarop de arm en hand geplaatst zijn bij gebruik van het apparaat.

Français

Information sur le niveau de bruit

Les caractéristiques acoustiques sont conformes à la norme prEN 792-13, Septembre, 1994 :

| | SNS41 | SNS40 | M2+ | M3+ | MW | PW |
|--------------------|-------|-------|-------|--------|--------|-------|
| L_{pA} , 1s, d = | 84 dB | 84 dB | 89 dB | 94 dB | 93 dB | 87 dB |
| L_{wA} , 1s, d = | 92 dB | 91 dB | 95 dB | 101 dB | 100 dB | 94 dB |

Ces valeurs sont caractéristiques de l'outil et ne représentent pas le niveau de bruit au poste de travail. L'environnement du travail peut servir à réduire le niveau de bruit, par exemple par l'utilisation de supports amortissant le bruit.

Information sur les vibrations

Les caractéristiques vibratoires sont conformes à la norme EN 292 Sections 1 & 2, Novembre, 1991 :

| | SNS41 | SNS40 | M2+ | M3+ | MW | PW |
|--|-------|-------|-------|------|------|-------|
| Caractéristique vibratoire (m/s^2) = | <2.5 | 2.8 | > 2.5 | 3.49 | 2.67 | > 2.5 |

Cette valeur est caractéristique de l'outil et ne représente pas l'effet sur le bras ou poignet due à l'utilisation de l'outil.

Suomi

Äänenvoimakkuusarvot

Arvot ovat prEN 792-13, syyskuu 1994 mukaiset:

| | SNS41 | SNS40 | M2+ | M3+ | MW | PW |
|--------------------|-------|-------|-------|--------|--------|-------|
| L_{pA} , 1s, d = | 84 dB | 84 dB | 89 dB | 94 dB | 93 dB | 87 dB |
| L_{wA} , 1s, d = | 92 dB | 91 dB | 95 dB | 101 dB | 100 dB | 94 dB |

Nämä ääniarvot ovat koneista tulevia ääniarvoja, eivätkä vastaa käyttöhetkellä syntyviä ääniä. Määrätynlainen työympäristön suunnittelu voi vähentää äänen voimakkuutta. Esim.: työkappale voidaan asettaa ääntä vaimentavalle alustalle.

Tärinäarvot

Nämä arvot ovat EN 292 Osa 1 & 2, marraskuu 1991 mukaiset:

| | SNS41 | SNS40 | M2+ | M3+ | MW | PW |
|----------------------------------|-------|-------|-------|------|------|-------|
| Tärinä ominaisarvo (m/s^2) = | <2.5 | 2.8 | > 2.5 | 3.49 | 2.67 | > 2.5 |

Nämä tärinäarvot ovat koneesta tulevia tärinäarvoja, eivätkä edusta tärinää, joka kohdistuu käyttäjän käteen tai käsivarteeseen.

Norwegian

Støyinformasjon

Disse typer støybeskrivelser er i samsvar med prEN 792-13, September, 1994:

| | SNS41 | SNS40 | M2+ | M3+ | MW | PW |
|--------------------|-------|-------|-------|--------|--------|-------|
| L_{pA} , 1s, d = | 84 dB | 84 dB | 89 dB | 94 dB | 93 dB | 87 dB |
| L_{wA} , 1s, d = | 92 dB | 91 dB | 95 dB | 101 dB | 100 dB | 94 dB |

Disse verdiene beskriver verktøyet og representerer ikke den totale støy ved bruk. Arbeidsplassens utforming kan også bidra til å senke støynivået, f.eks. ved å sette lyddepnende støtter under arbeidsmaterialet.

Informasjon om vibrasjon

Disse verdier er i samsvar med EN 292 Del 1 & 2, November, 1991:

| | SNS41 | SNS40 | M2+ | M3+ | MW | PW |
|--|-------|-------|------|------|-------|----|
| Verdibeskrivelse av vibrasjon (m/s^2) ≤ 2.5 | 2.8 | > 2.5 | 3.49 | 2.67 | > 2.5 | |

Denne verdien er karakteristisk for verktøyet og representerer ikke effekten av hand-arm systemet når verktøyet er i bruk.

Svenska

Ljud Data

Ljudstyrke nivåer presenterade i nedanstående tabell är enligt (prEN 792-13, september, 1994):

| | SNS41 | SNS40 | M2+ | M3+ | MW | PW |
|--------------------|-------|-------|-------|--------|--------|-------|
| L_{pA} , 1s, d = | 84 dB | 84 dB | 89 dB | 94 dB | 93 dB | 87 dB |
| L_{wA} , 1s, d = | 92 dB | 91 dB | 95 dB | 101 dB | 100 dB | 94 dB |

Dessa nivåer är karakteristiska för verktyget men representera inte det ljud som uppstår vid det ställe där verktyget används. Arbetsplatsens utformning kan reducera ljudnivåerna, till exempel genom att placera arbetsstycket på ljudabsorberande underlägg.

Vibrations Data

Detta värde är i enlighet med EN 292 Del 1 & 2, november, 1991:

| | SNS41 | SNS40 | M2+ | M3+ | MW | PW |
|---|-------|-------|------|------|-------|----|
| Karakteristiskt vibrations värde (m/s^2) ≤ 2.5 | 2.8 | > 2.5 | 3.49 | 2.67 | > 2.5 | |

Detta värde är karakteristiskt för verktyget och representerar inte effekten av hand-arm systemet då verktyget används.

Dansk

Oplysninger angående støj

Disse støj-karakteristiske værdier er i overensstemmelse med prEN 792-13, september, 1994:

| | SNS41 | SNS40 | M2+ | M3+ | MW | PW |
|--------------------|-------|-------|-------|--------|--------|-------|
| L_{pA} , 1s, d = | 84 dB | 84 dB | 89 dB | 94 dB | 93 dB | 87 dB |
| L_{wA} , 1s, d = | 92 dB | 91 dB | 95 dB | 101 dB | 100 dB | 94 dB |

Disse værdier er værktøjsforbundne karakteristiske værdier og repræsenterer ikke støj udviklet på anvendelsespunktet. Konstruktion af arbejdsløkket kan også tjene til at nedsætte støjniveauer, til eksempel placering af arbejdsstykket på støjdæmpningsstøtter.

Oplysninger angående svingning

Disse værdier er i overensstemmelse med EN 292, Del 1 og 2, november, 1991:

| | SNS41 | SNS40 | M2+ | M3+ | MW | PW |
|--|-------|-------|------|------|-------|----|
| Svingnings karakteristisk værdi (m/s^2) ≤ 2.5 | 2.8 | > 2.5 | 3.49 | 2.67 | > 2.5 | |

Svingningskarakteristisk værdi er en værktøjsforbundet karakteristisk værdi og repræsenterer ikke indflydelse på "hånd-arm-systemet" når man bruger værktøjet.

Italian

Informazioni sulla Rumorosita'

Questi valori caratteristici di rumorosità sono in accordo con prEN 792-13, Settembre, 1994:

| | SNS41 | SNS40 | M2+ | M3+ | MW | PW |
|-------------------|-------|-------|-------|--------|--------|-------|
| $L_{pA}, 1s, d =$ | 84 dB | 84 dB | 89 dB | 94 dB | 93 dB | 87 dB |
| $L_{wA}, 1s, d =$ | 92 dB | 91 dB | 95 dB | 101 dB | 100 dB | 94 dB |

Questi valori sono valori caratteristici propri dell'attrezzo e non rappresentano la rumorosità generata sul punto d'uso. Un adeguato progetto dell'area di lavoro può anche essere d'aiuto nel ridurre il livello di rumorosità, come ad esempio sistemare l'area di lavoro su supporti ad assorbimento acustico.

Informazioni sulle Vibrazioni

Questi valori sono in accordo con EN 292 Part 1 & 2, Novembre, 1991:

| | SNS41 | SNS40 | M2+ | M3+ | MW | PW |
|--|-------|-------|------|------|-------|----|
| Valore Caratteristico di Vibrazione (m/s^2) ≤ 2.5 | 2.8 | > 2.5 | 3.49 | 2.67 | > 2.5 | |

Questo valore è un valore caratteristico proprio dell'attrezzo e non rappresenta l'influenza sul sistema mano-braccio durante l'uso dell'attrezzo.

Espanol

Información sobre el Ruido

Estos valores característicos del ruido están de acuerdo con prEN 792-13, Septiembre, 1994:

| | SNS41 | SNS40 | M2+ | M3+ | MW | PW |
|-------------------|-------|-------|-------|--------|--------|-------|
| $L_{pA}, 1s, d =$ | 84 dB | 84 dB | 89 dB | 94 dB | 93 dB | 87 dB |
| $L_{wA}, 1s, d =$ | 92 dB | 91 dB | 95 dB | 101 dB | 100 dB | 94 dB |

Estos valores son valores característicos relacionados con la herramienta y no representan ruidos desarrollados en el lugar de utilización. El diseño del lugar de trabajo puede también servir para reducir los niveles de ruido, por ejemplo, la colocación de la pieza en que se está trabajando sobre soportes amortiguadores de sonido.

Información sobre la Vibración

Estos valores están de acuerdo con EN 292 Partes 1 y 2, Noviembre, 1991:

| | SNS41 | SNS40 | M2+ | M3+ | MW | PW |
|---|-------|-------|------|------|-------|----|
| Valor característico de la Vibración (m/s^2) ≤ 2.5 | 2.8 | > 2.5 | 3.49 | 2.67 | > 2.5 | |

Este valor es un valor característico relacionado con la herramienta y no representa la influencia al sistema de la mano y brazo al utilizar la herramienta.

| Accessories | Zubehör | Accessoires |
|---|---|--|
| English | Deutsch | Nederlands |
| <p>SENCO offers a full line of accessories for your SENCO tools, including:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Air Compressors ● Hose ● Couplers ● Fittings ● Safety Glasses ● Pressure Gauges ● Lubricants ● Regulators ● Filters <p>For more information or a complete illustrated catalogue of SENCO accessories, ask your representative for #MK336.</p> | <p>SENCO bietet Ihnen ein komplettes Programm an Zubehör für Ihr SENCO Gerät:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Kompressoren ● Anschlußelemente ● Schmiermittel ● Schläuche ● Schutzbrillen ● Reduzierventile ● Kupplungen ● Manometer und Filter <p>Sollten Sie weitere Informationen wünschen, oder den kompletten, illustrierten Katalog haben wollen, wenden Sie sich an Ihren SENCO-Händler, der Ihnen unseren Katalog beschaffen wird.</p> | <p>SENCO biedt een volledig gamma van bijbehorende accessoires aan voor Uw SENCO apparaat, waaronder:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Luchtcompressoren ● Luchtslangen ● Koppelingen ● Fittingen ● Veiligheidsbrillen ● Drukmeters ● Smeermiddelen ● Reduceerventielen ● Filters <p>Voor verdere inlichtingen of een volledige catalogus vraag Uw vertegenwoordiger.</p> |

| Accessoires | Lisätarvikkeet | Tilleggsutstyr | Tillbehör |
|---|---|---|--|
| Français | Suomi | Norwegian | Svenska |
| <p>SENCO offre une gamme étendue d'accessoires pour vos outils SENCO y compris :</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Compresseurs ● Tuyauterie flexible ● Raccords ● Lunettes de sécurité ● Manomètres ● Lubrifiants ● Régulateurs ● Filtres <p>Pour plus d'informations ou pour recevoir un catalogue détaillé des accessoires proposés par SENCO, prenez contact avec votre représentant SENCO (référence catalogue : #MK336).</p> | <p>SENCO tarjoaa täyden valikoiman lisätarvikkeita SENCO-konettasi varten:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Paineilmakompressoreita ● Letkuja ● Pikaliittimiä ● Nippoja ● Turvalaseja ● Painemittareita ● Voiteluöljyjä ● Sääätölaitteita ● Suodattimia <p>Jos haluat lisätietoja tai täydellisen lisätarvikeluettelon, pyydä se maahantuojalta.</p> | <p>SENCO tilbyr en rekke tilleggsutstyr for Deres SENCO redskaper:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Kompressorer ● Slinger ● Koblinger ● Nipler ● Vernebriller ● Trykkmålere (Manometer) ● Smøremiddel ● Regulatorer ● Filter <p>For mer informasjon eller for en fullstendig, illustrert katalog over SENCOs tilleggsutstyr, kontakt SENCOs salgsrepresentant og be om katalog nr. MK336.</p> | <p>SENCO erbjuder ett komplett program med tillbehör för SENCO verktyg såsom:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Luft kompressorer ● Slangar ● Kopplingar ● Nipplar ● Skydds glasögon ● Manometrar ● Smörjmedel ● Tryck regulatorer ● Filter <p>För mera information eller om en komplett illustrerad katalog önskas för SENCO tillbehör, kontakta Er SENCO återförsäljare.</p> |

| Tilbehør | Accessori | Accesorios |
|---|---|--|
| Dansk | Italian | Espanol |
| <p>SENCO tilbyder et komplet udvalg af tilbehør til Deres SENCO værktøj inklusive:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Luftkompressorer ● Slinger ● Koblinger ● Beslag ● Sikkerhedsbriller ● Manometer ● Smøremidler ● Regulatorer ● Filtre <p>For flere oplysninger: kontakt Deres SENCO repræsentant.</p> | <p>La SENCO offre una linea completa di accessori per il vostro attrezzo SENCO, tra cui:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Compressori d'aria ● Manicotto d'immissione aria ● Raccordi ● Adattatori ● Manometri ● Lubrificanti ● Regulatori ● Filtri <p>Per ulteriori informazioni o per ricevere un catalogo illustrato completo di tutti gli accessori SENCO, richiedete al vostro rappresentante SENCO il numero MK336.</p> | <p>SENCO ofrece una línea completa de Accesorios para sus herramientas SENCO, incluyendo:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Compresores de Aire ● Manguera ● Conectores Rápidos ● Conectores ● Anteojos De Seguridad ● Manómetros ● Lubrificantes ● Reguladores ● Filtros <p>Para mas informacion ó un pour recevoir un catalogo completo ilustrado de los Accesorios SENCO, pregunte a su representante pour el numero MK336.</p> |

SC1, SC2, SP5, SN540, SN541, PW150, PW150R, PW200, M2, M3


DECLARATION OF CONFORMITY

We SENCO BRANDS, INC.
4270 Ivy Pointe Blvd.
Cincinnati, Ohio 45245 U.S.A.

declare under our sole responsibility that the product identified in this manual to which this declaration relates is in conformity with the following standards or other normative documents:

EN 292 Part 1 & 2, November, 1991
and EN 792-13: 2000.

following the provisions
of Directives 2006/42/EC

Name Anthony T. Racca
Vice President, Global R&D
Signature 

KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG

Wir, SENCO BRANDS, INC.
4270 Ivy Pointe Blvd.
Cincinnati, OH 45245 U.S.A.

erklären in alleiniger Verantwortung, daß das Produkt, auf das sich diese Erklärung bezieht, mit folgenden Normen oder anderen genormten Dokumenten übereinstimmt:

EN 292 Teil 1 und 2, November 1991
und EN 792 Teil 13, 2000.

Gemäß den Bestimmungen der Richtlinien:
2006/42/EC

CONFORMITEITSVERKLARING

WIJ, SENCO BRANDS, INC.
4270 Ivy Pointe Blvd.
Cincinnati, Ohio 45245 U.S.A.

Verklaren hierbij onder eigen verantwoordelijkheid dat het product waarnaar de verklaring verwijst in overeenstemming is met de volgende standaarden en andere normatieve documenten:

EN 292 Deel 1 & 2, November, 1991
en EN 792-13: 2000

conform de voorwaarden van de richtlijn:
2006-42/EC

YHDENMUKAISUUSVAKUUTUS

Me SENCO BRANDS, INC.
4270 Ivy Pointe Blvd.
Cincinnati, Ohio 45245 U.S.A.

vakuutamme, että alla mainittu tuote, johon tämä vakuutus liittyy, on yhdenmukainen seuraavien standardien tai muiden normatiivisten dokumenttien kanssa:

EN 292 Osa 1 & 2, marraskuu 1991 mukaiset
EN 792-13: 2000 mukaiset

noudattaen direktiivin 2006/42/EC vaatimuksia

ERKLÆRING OM SAMSVAR

Vi, SENCO BRANDS, INC.
4270 Ivy Pointe Blvd.
Cincinnati, OH 45245 U.S.A.

erklærer under vårt eget ansvar alene at produktet identifisert nedenfor, som denne erklæring forholder seg til, er i samsvar med følgende standarder eller andre normative dokumenter:

EN 292 Del 1&2, November, 1991
eller EN 792-13: 2000

følgende bestemmelsene
i direktiv 2006/42/EC

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Nous soussignés, SENCO BRANDS
4270 Ivy Pointe Blvd.
Cincinnati, Ohio 45245 U.S.A.

déclarons sous notre seule responsabilité que le produit identifié ci-dessous et auquel s'applique cette déclaration est en conformité avec les standards ou les règlements suivants :

EN 292 Sections 1 & 2, Novembre 1991
et EN 792-13: 2000

Suivant les dispositions des directives 2006/42/EC

DICHIARAZIONE DI CONFOR - MITA'

Noi SENCO BRANDS, INC.
4270 Ivy Pointe Blvd.
Cincinnati, Ohio 45245 U.S.A.

dichiariamo sotto la nostra unica responsabilità che il prodotto qui sotto identificato, al quale questa dichiarazione si riferisce, è in conformità con i seguenti standards o documenti di altro carattere normativo:

EN 292 Parti 1 c 2, Novembre, 1991
e EN 792-13: 2000

che si attengono a quanto previsto dalla Direttiva 2006/42/EC

DECLARACION DE CONFORMIDAD

Nosotros, SENCO BRANDS, INC.
4270 Ivy Pointe Blvd.
Cincinnati, Ohio 45245 EEUU

declaramos bajo nuestra única responsabilidad que el producto identificado a continuación, al que se refiere esta declaración, conforma con el/los siguientes estándares y otros documentos normativos:

EN 292 Partes 1 y 2, Noviembre, 1991
y EN 792-13: 2000

Siguiendo las provisiones de la Directiva
2006/42/EC

FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Vi SENCO BRANDS, INC.
4270 Ivy Pointe Blvd.
Cincinnati, Ohio 45245 U.S.A.

försäkra under vårt eget ansvar att denna produkt till vilken denna försäkran gäller, är i överensstämmelse med följande standard och normgivande dokument:

EN 292 Del 1 & 2, november, 1991
eller prEN 792-13: 2000

följer bestämmelsernas direktiv
2006/42/EC

ÖVERENSSTEMMELSES DEKLARATIONEN

Vi, SENCO BRANDS, INC.
4270 Ivy Pointe Blvd.
Cincinnati, OH 45245 U.S.A.

erklærer under eneansvar, at dette produkt, som denne erklæring vedrører, er i overensstemmelse med de følgende normer eller andre normgivende dokumenter:

EN 292 Dele 1 og 2, november, 1991
og EN 792-13: 2000

ifølge forholdsregler af Direktiv 2006/42/EC

THIS PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK